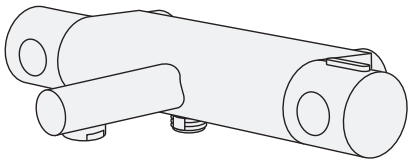
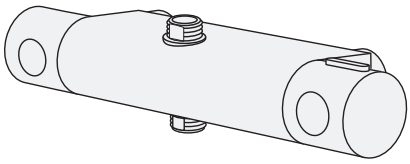
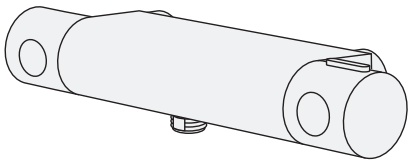
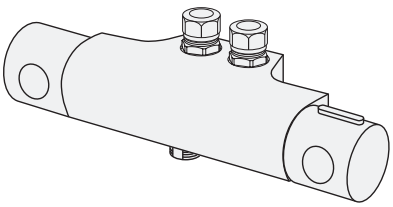
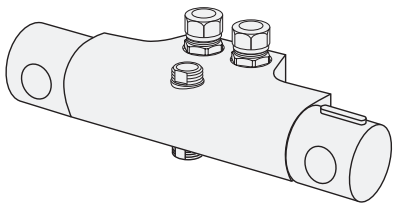
www.gustavsberg.com

SWE MONTERINGSANVISNING SKANDIC TERMOSTAT
GBR MOUNTING INSTRUCTIONS SKANDIC THERMOSTAT
DEN MONTERINGSANVISNING SKANDIC TERMOSTAT
NOR MONTERINGSANVISNING SKANDIC TERMOSTAT
FIN SKANDIC TERMOSTAATTIHANOJEN ASENNUSOHJE
EST SKANDIC TERMOSTAATSEGISTI PAIGALDUSJUHEND
LAT UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA SKANDIC TERMOJAUCĒJKRĀNS
LTU TERMOSTATINIO MAIŠYTUVO SKANDIC MONTAVIMO INSTRUKCIJA
UKR ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТЕРМОСТАТИЧНОГО ЗМІШУВАЧА SKANDIC
CZE MONTÁŽNÍ NÁVOD SKANDIC TERMOSTATICKÉ BATERIE
SVK MONTÁŽNY NÁVOD SKANDIC TERMOSTATICKÉ BATÉRIE
ROU INSTRUCŢIUNI DE MONTARE SKANDIC TERMOSTAT

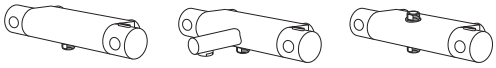






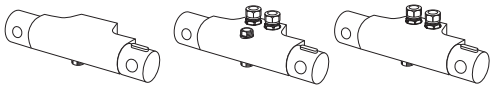
Accepterad
monteringsanvisning
2021:1

Source NOBB, 3/6/2025

Garanti. Takuu. Guarantee. Garantii. Garantija.
Garantija. Гарантия. Záruku. Garanție. Гарантія. 3/26

Tekniska data / Funktion
Tehcnical data / Handling 4-6/26

Skandic 150 c-c. 160 c-c  7/26

Skandic 40 c-c  8/26

Demontera - fryspunkt
Dismount - freezing point
Fjerne fastinstillingen
Demontere-frysepunkt
Irrota jos jäätymisvaara
демонтаж- при замерзании

Eemalda - külmumisvõimalusel
Aizsalšanas slieksnis
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
Демонтувати при температурі нижче 0°C
Odmontujte při mrazu
Odmontujte pri mrazu
7/26

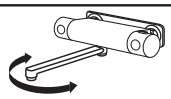
 9-10/26

Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход

Hooldus
Kopšanas informācija
Montavimas
Догляд
Péče o baterii
Starostlivosť o batériu
10/26

Rengöring
Clean
Rengøring
Rengjøring
Puhdistus
очистка

Puhastamine
Tīrīšana
Švarus
Очищення
Čistý
11-12/26

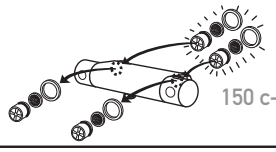
 13/26

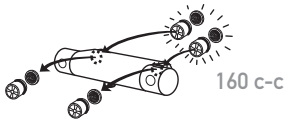
Justera komforttemperatur
Adjustment energy saving
Justere idealtemperatur
Justere komforttemperatur
Esiasetetun lämpötila säätö
Настройка функции энергосбережения

Vee temperatuuri reguleerimine
Enerģijas taupīšanas regulēšana
Energijos taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження енергії
Nastavení teploty vody
Nastavenie teploty vody
14/26

Begränsa temperaturen
Limit temperature
Begrænse temperaturen
Begrense temperaturen
Kuuman veden rajoittaminen
Настройка ограничителя температуры

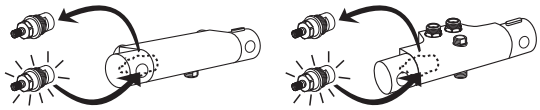
Temperatuuri piiramine
Temperatūras ierobežošana
Ribota temperatūra
Лімітування температури
Hraniční teplota
Hraničná teplota
15/26

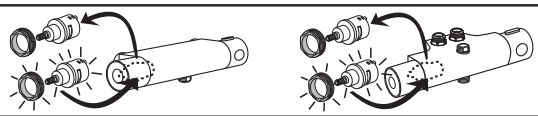




16/26

 17-18/26

 19/26

 20/26

Rengöring
Clean
Rengøring
Rengjøring
Puhdistus
очистка

Puhastamine
Tīrīšana
Švarus
Очищення
Čistý
21-23/26

Instruktion för hetvatten genomspolning
Instructions how to disinfect
Instruktion for varmt vand gennemspulning
Instrusjon desinfeksjon/gjennomspylning med varmtvann
Ohjeet kuinka suorittaa kuumavesihuuhtelu
24-25/26

Reservdelar
Spare parts
Reservedeler
Reservedele
Varaosat

Varuosad
Atsarginės dalys
Rezerves daļas
Запасные части
26/26

SE GARANTI
Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

Direktiv vid reklamation
Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

DK GARANTI
Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

Vejledning ved reklamation
Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

NO GARANTI
Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

Instrukser ved reklamasjon
Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

FI TAKUU
Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

Reklamaatio
Tuotteemme ovat valmistettu Villeroy & Bochin ja Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsittelyn helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

GB GUARANTEE
The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

Instructions for complaints
Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your reatailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

EE GARANTII
Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks
Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

LV GARANTIJA
Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā
Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzu, sazinieties ar pārdevēju. Lūdzu, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

LT GARANTIJA
Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

Reklamacijos
Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį grąžinti pardavejui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

ГАРАНТІЯ
Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

Рекламації.
Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки

RU ГАРАНТИЯ
Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами,которые действуют в стране сбыта.

Рассмотрение рекламаций
Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству.В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию,где было приобретено данное изделие.При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

GARANTII
Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks
Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

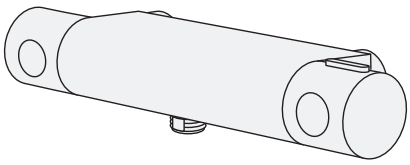
GARANTIJA
Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētajā valstī.

nstrukcijas sūdzību pieteikšanai
Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

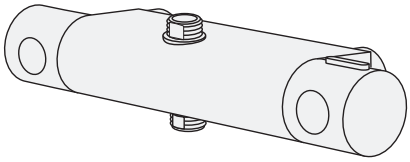
GARANTIJA
Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrecios šalies kokybes reikalavimus.

Pretenzijos
Mūsu produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražnti pardavejui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą

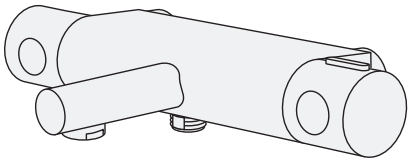
TEKNISK DATA / TECHNICAL DATA



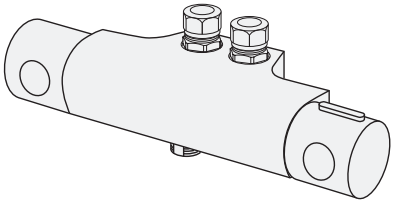
Artnr/Art no	RSK no
GB41203604	8350185
GB4120360453	8350186
GB41213604	8350230



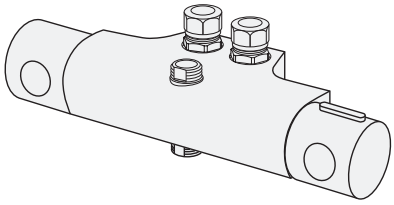
Artnr/Art no	RSK no
GB41203602	8350183
GB4120360253	8350184
GB41213602	8350228
GB4121360253	8350229



Artnr/Art no	RSK no
GB41203633	8245042
GB4120363353	8245043
GB41213633	8245047
GB4121363353	8245048



Artnr/Art no	RSK no
GB41203804	8350192



Artnr/Art no	RSK no
GB41203802	8350191

TEKNISK DATA / TECHNICAL DATA

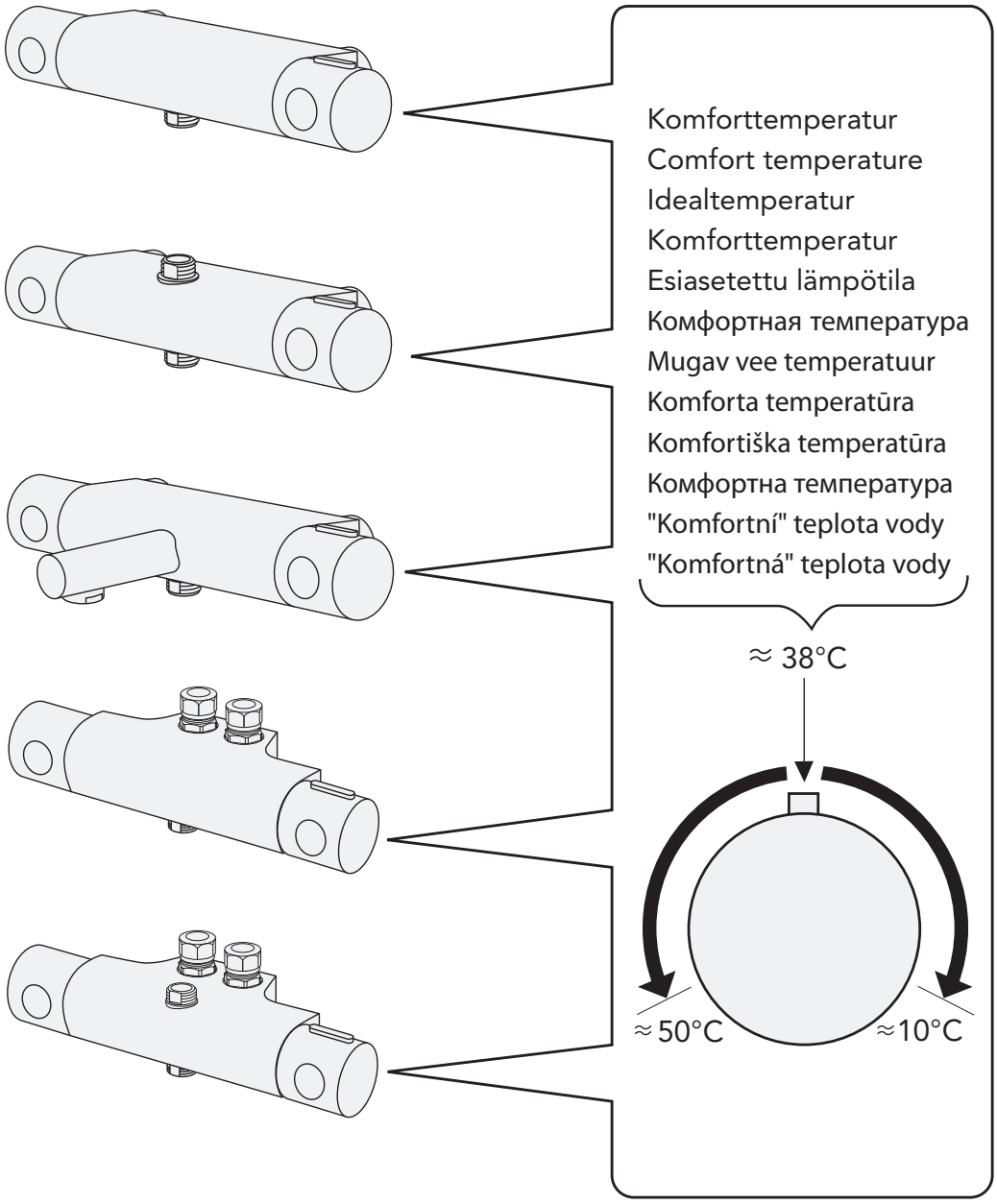
EUFI29-22005583-TH

C900798

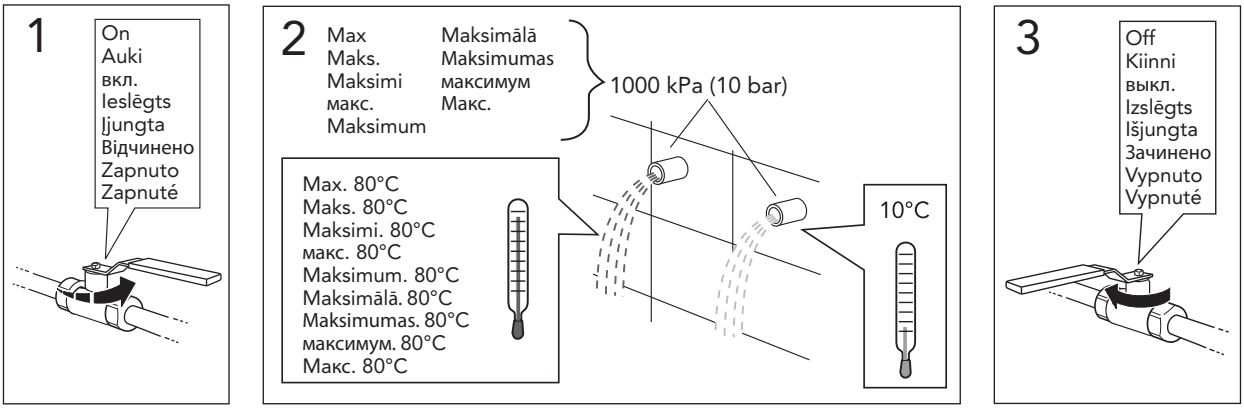
SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 4.3.2 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

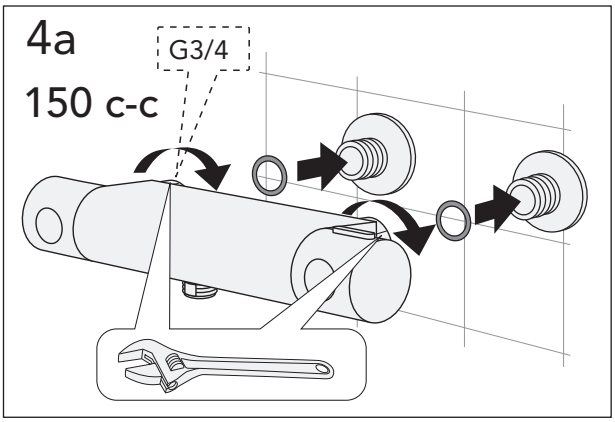
Standard / Standard	EN1111
Drifttryck / Working preassure	50-1000 kPA
Provningstryck max / Testpressure max	1600 kPA
Max varmvattentemperatur / Max. hot water temperature	80° C
Rekommenderad varmvattentemp. / Recommended hot water temp.	60° C
Kallvattentemperatur / Cold water	10° C
Anslutning / Connection	150c-c G3/4. 160c-c M26 X1.5 40c-c G1/2
Återströmningsskydd / Backflow preventer Dusch / Shower	EN1717 EB
Desinfektion / Thermal disinfection	70°C. 4 minutes

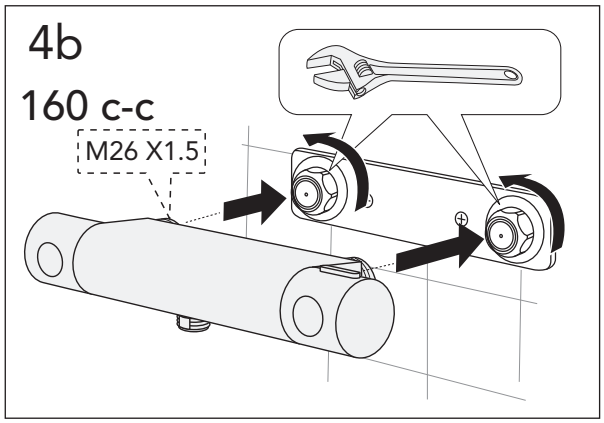
SKANDIC 150 c-c. 160 c-c. 40 c-c.

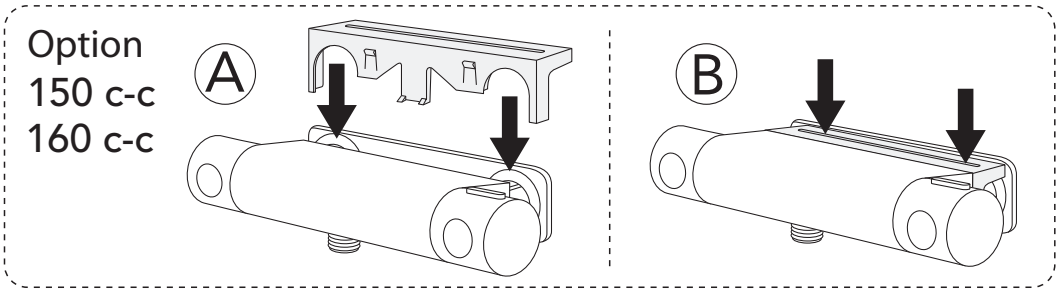


SKANDIC 150 c-c. 160 c-c



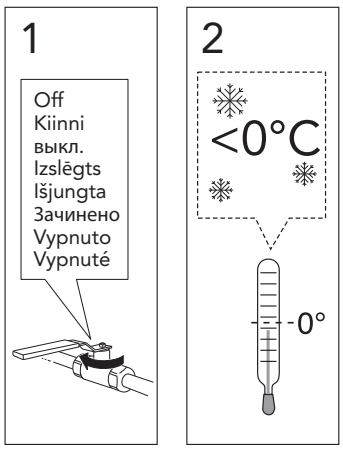


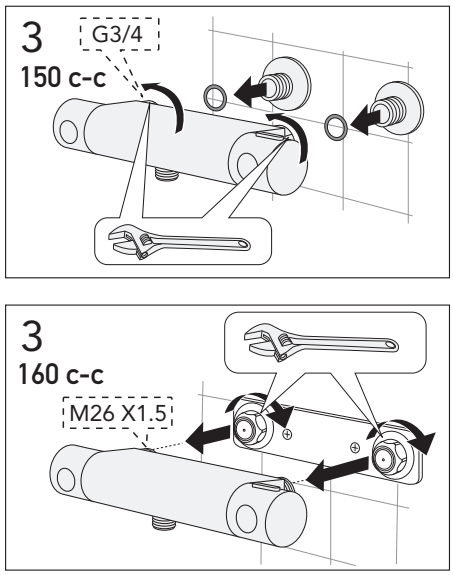




SKANDIC 150 c-c. 160 c-c

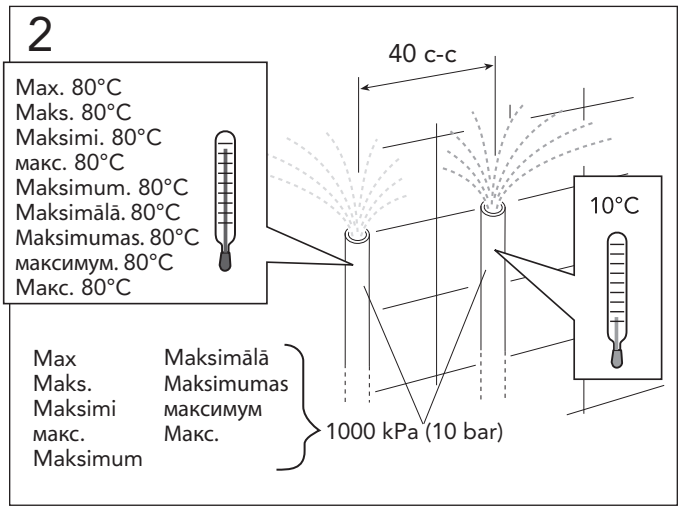
Demontera - fryspunkt
Dismount - freezing point
Fjerne fastinstillingen
Demontere-frysepunkt
Irrota jos jäätymisvaara
демонтаж- при замерзании
Eemalda - külmumisvõimalusel
Aizsalšanas slieksnis
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
Демонтувати при температурі нижче 0°C
Odmontujte při mrazu
Odmontujte pri mrazu

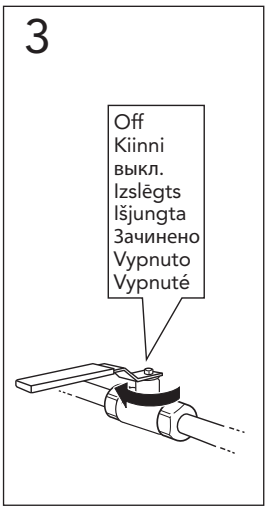


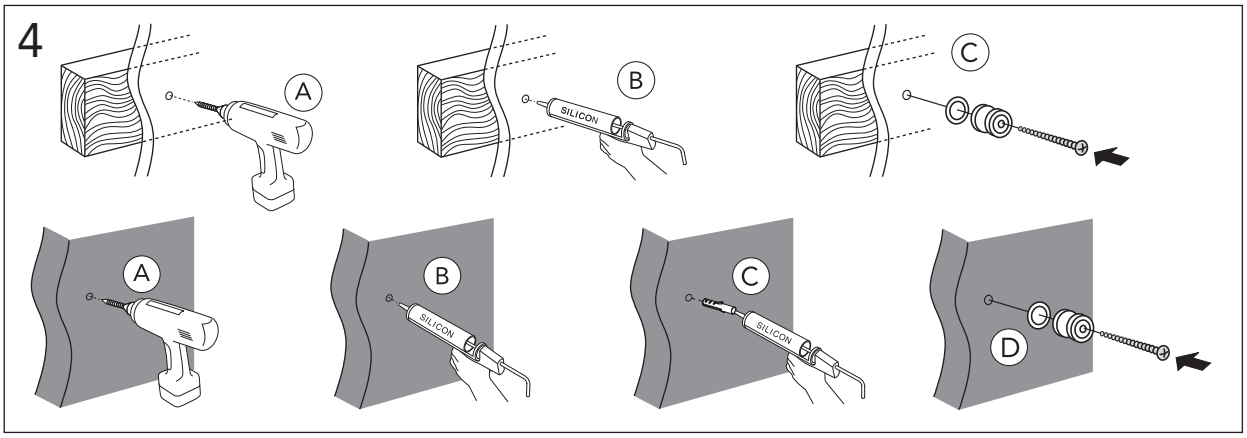


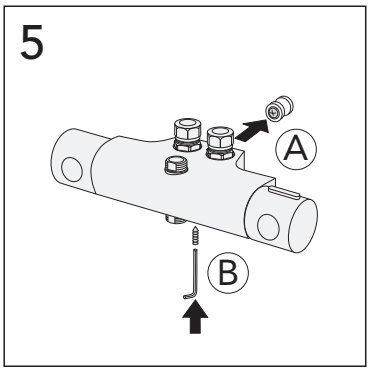
SKANDIC
40 c-c

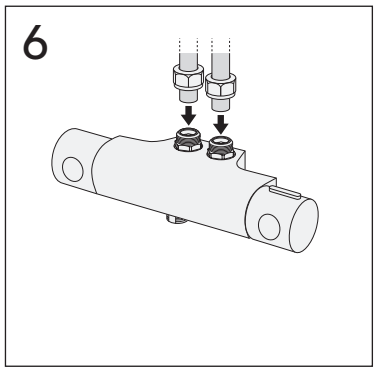




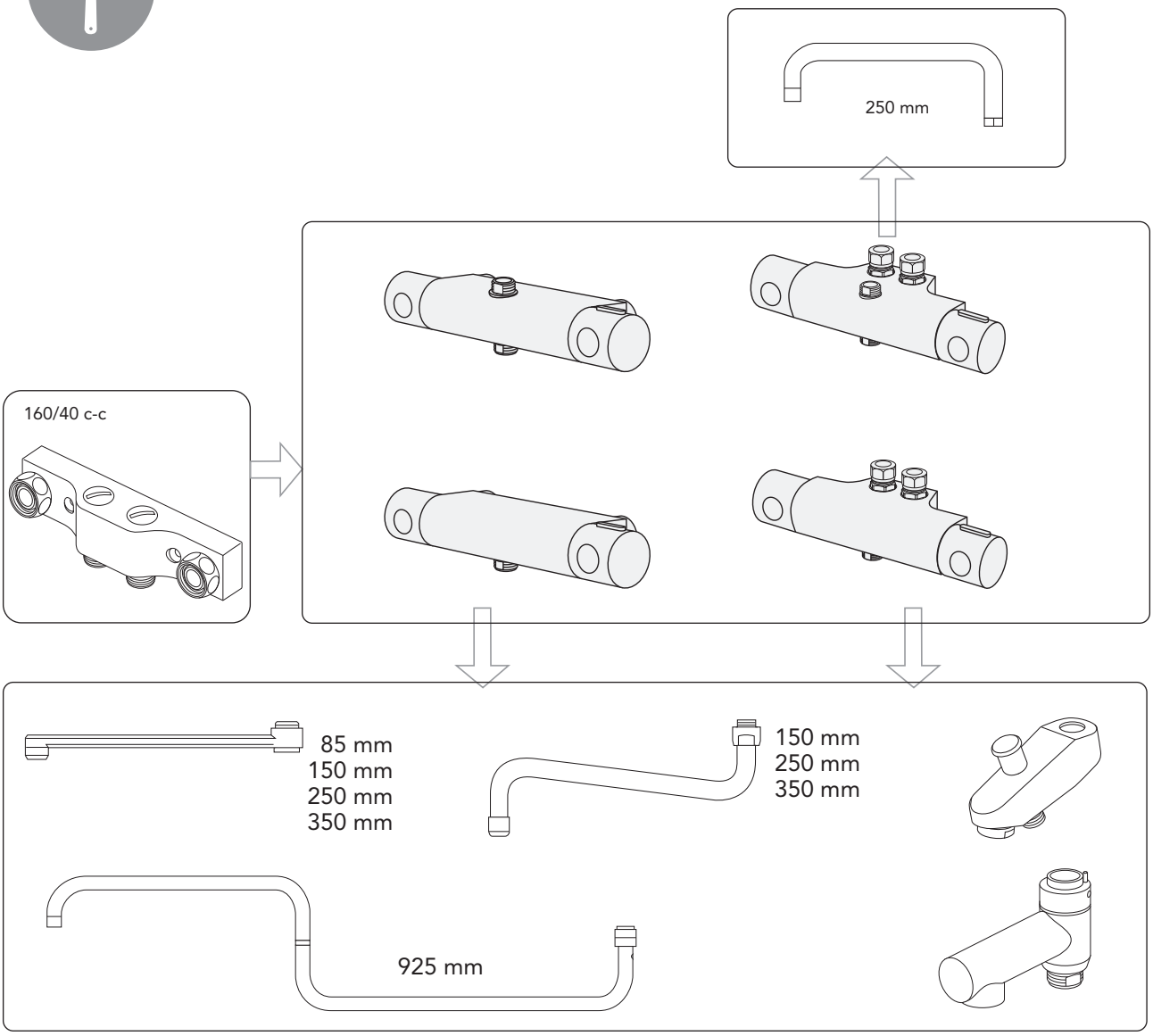




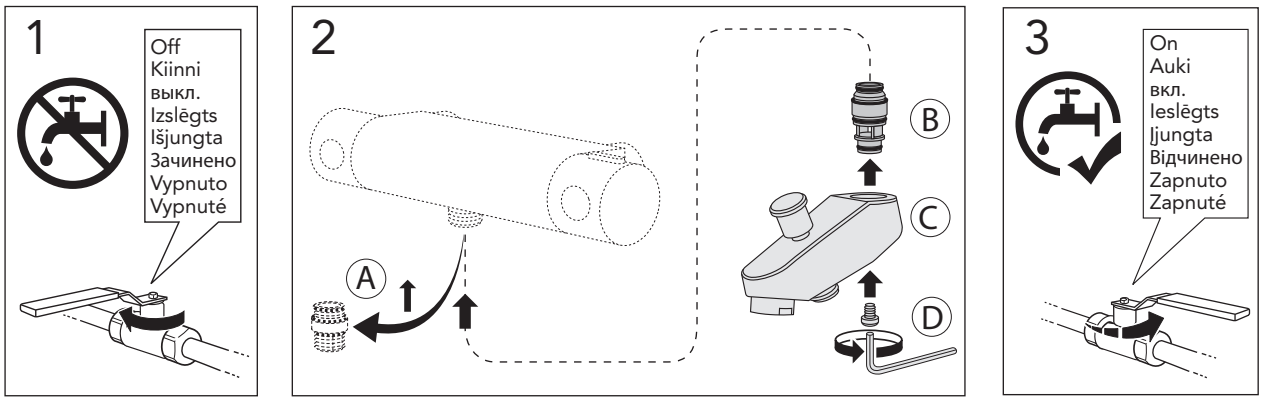




SKANDIC

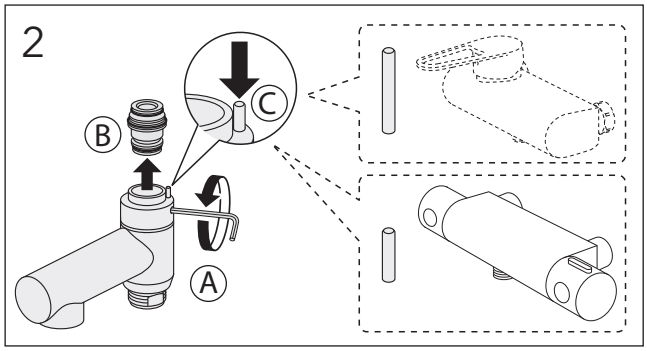


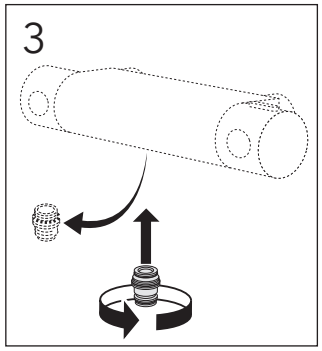
SKANDIC

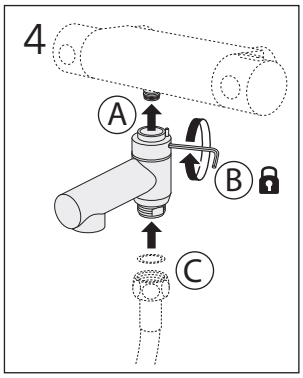


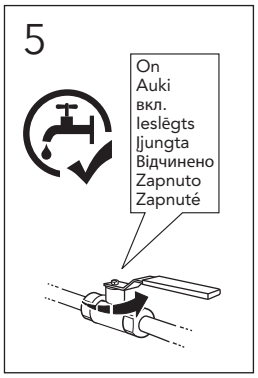
SKANDIC

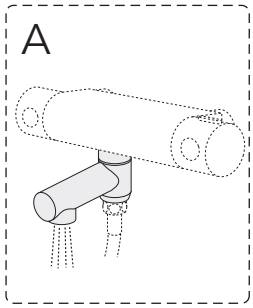


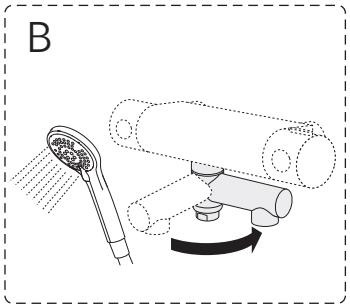






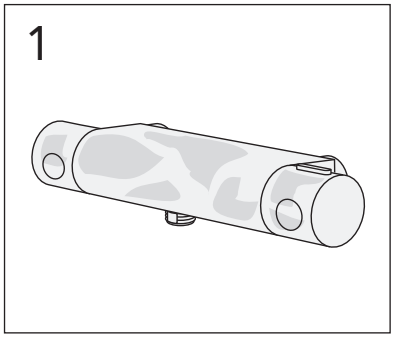


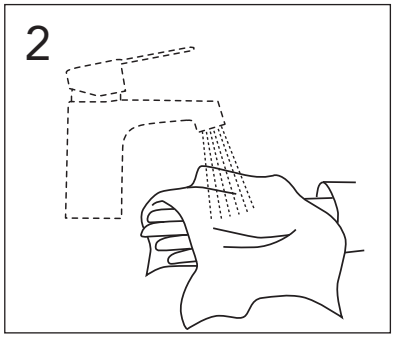


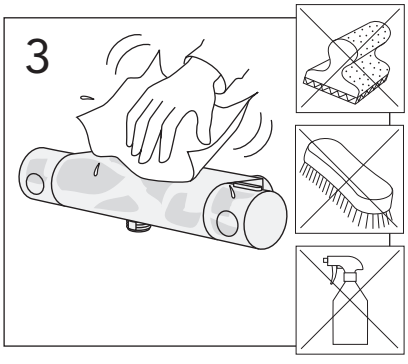


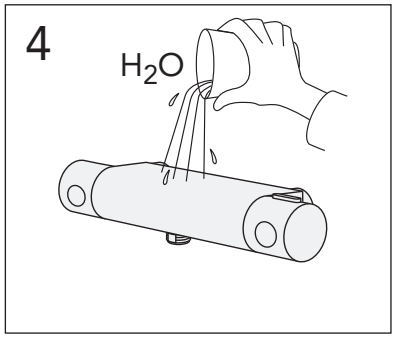
SKANDIC

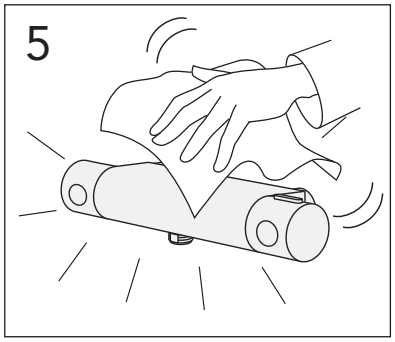
Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход
Hooldus
Kopšanas informācija
Montavimas
Догляд
Péče o baterii
Starostlivosť o batériu





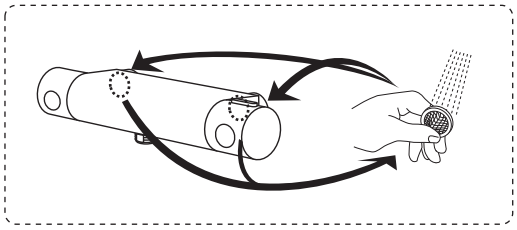


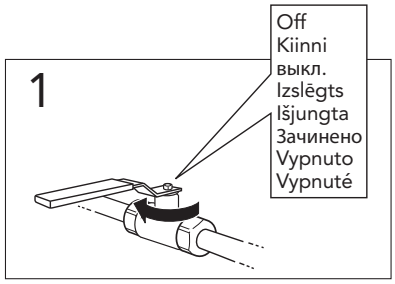


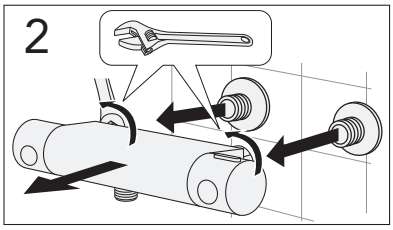


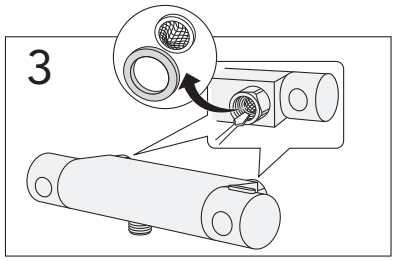
SKANDIC 150 c-c

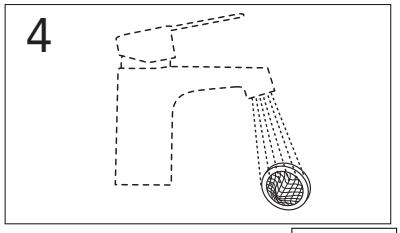
Rengöring filter
Cleaning filter
Rengøringsfilter
Rengjøringsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attīrīšanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фільтру
Čistění filtru
Čistenie filtra

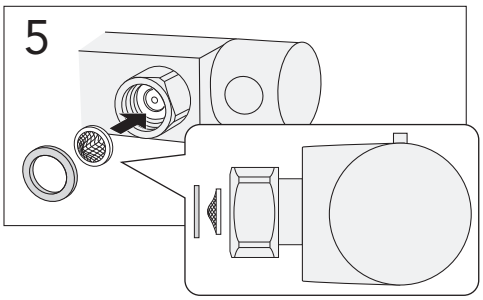


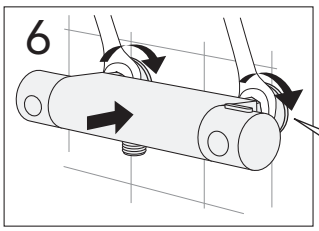


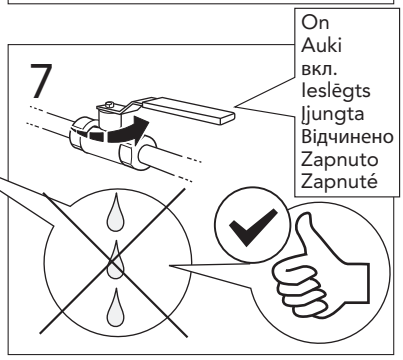






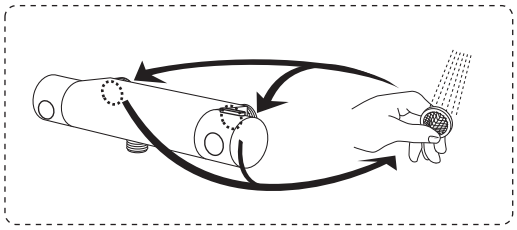


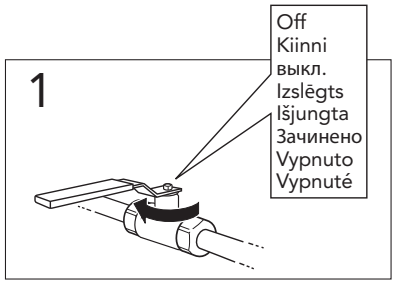


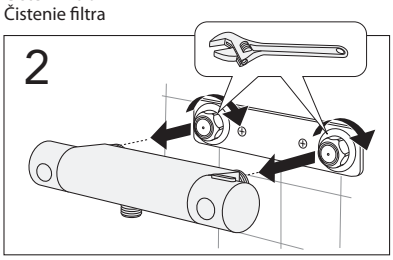


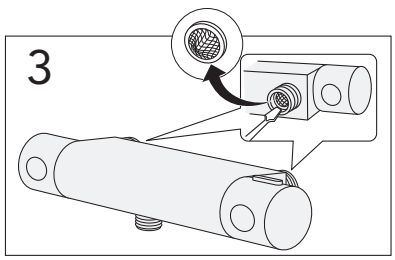
SKANDIC 160 c-c

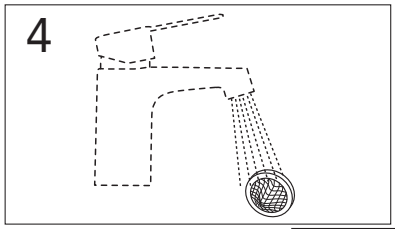
Rengöring filter
Cleaning filter
Rengøringsfilter
Rengjøringsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attīrīšanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фільтру
Čistění filtru
Čistenie filtra

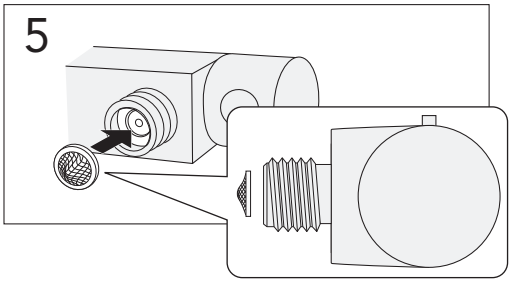


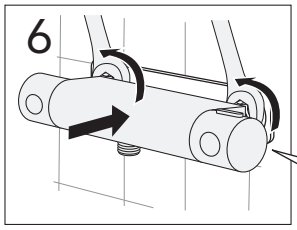


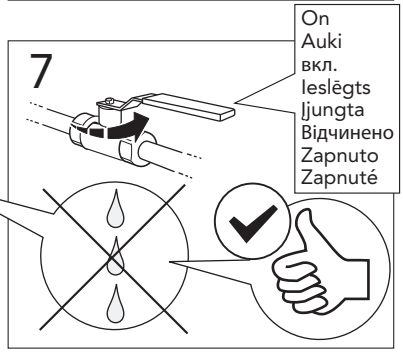






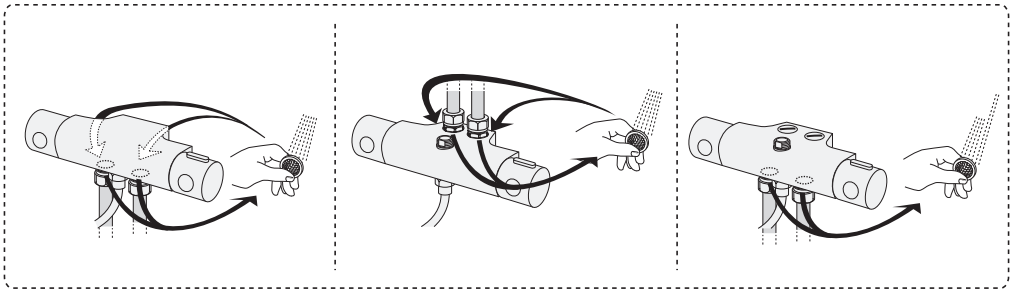


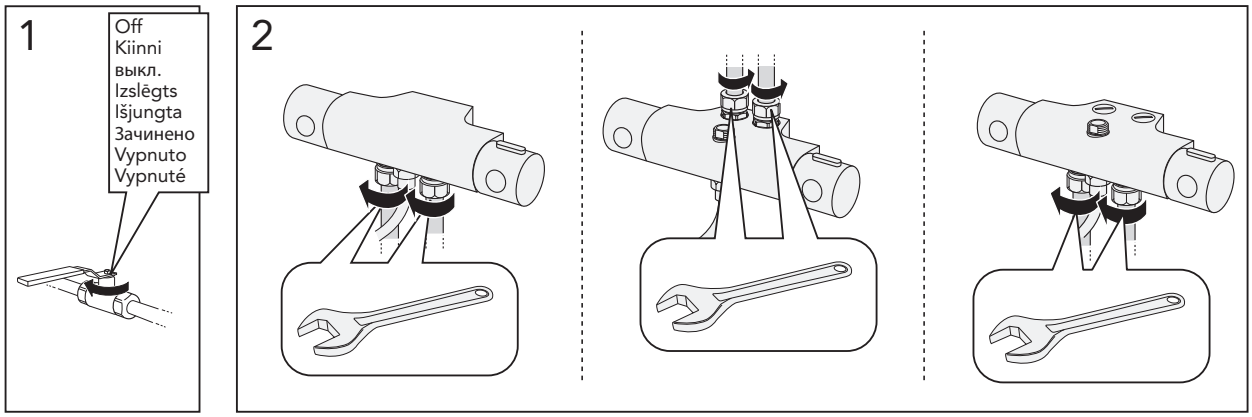


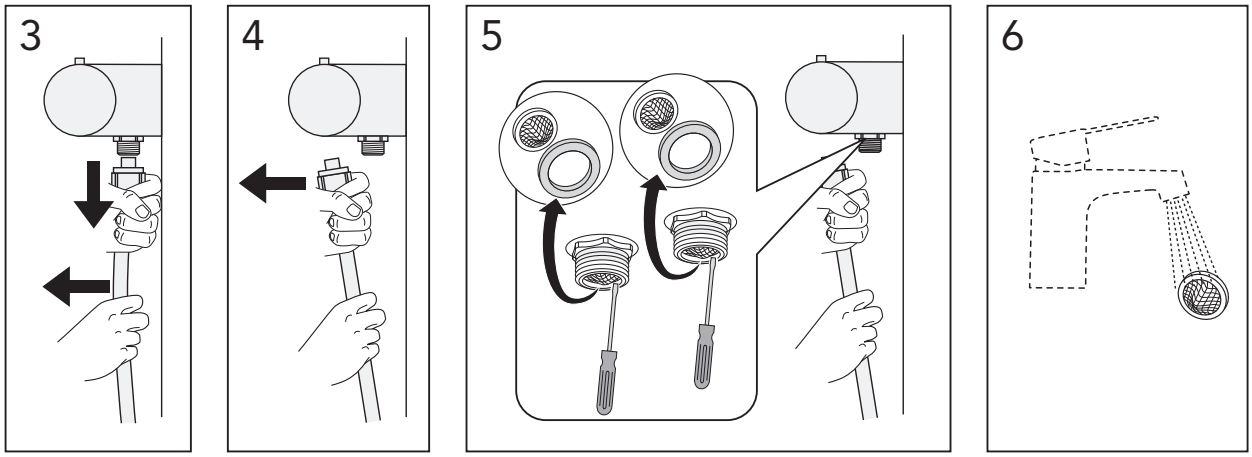


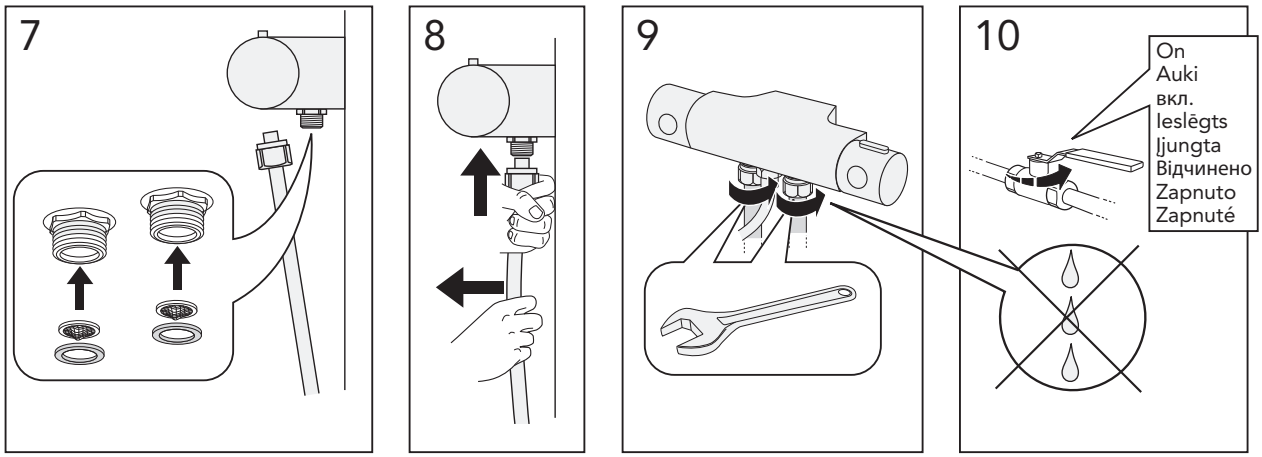
SKANDIC 40 c-c

40 c-c
Rengöring filter
Cleaning filter
Rengøringsfilter
Rengjøringsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attīrīšanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фільтру
Čistění filtru
Čistenie filtra

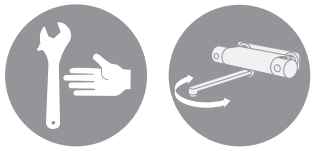


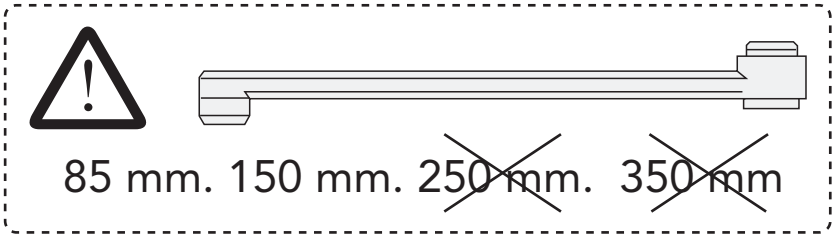


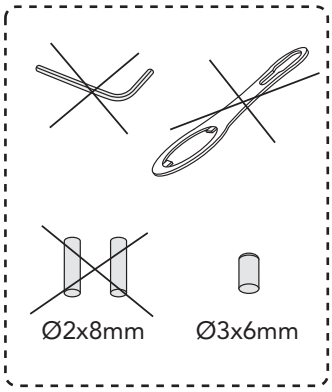


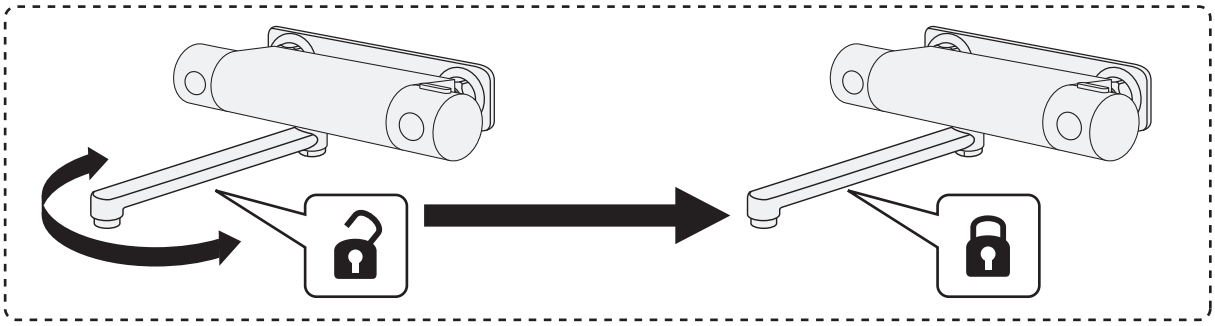


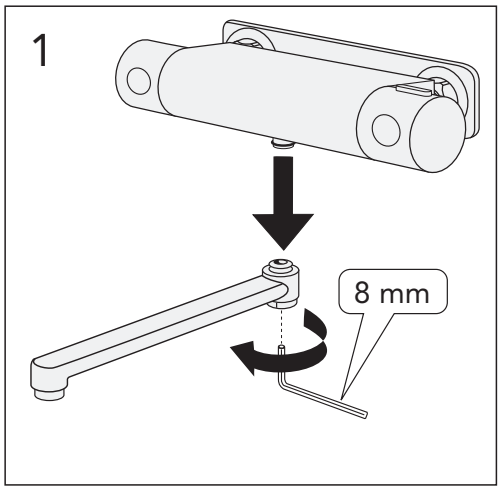
SKANDIC

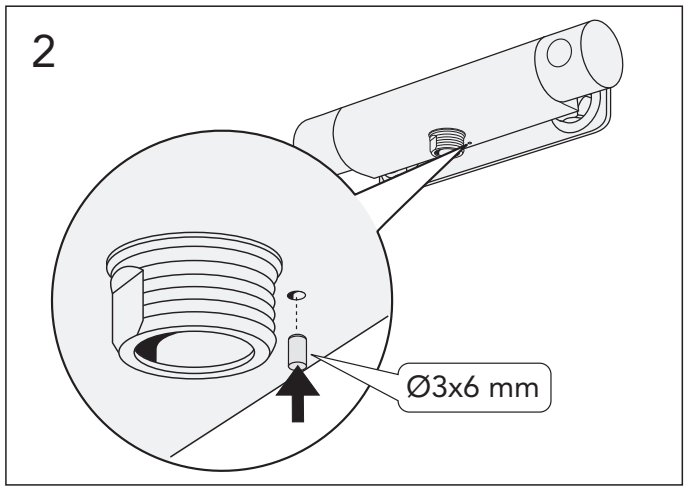


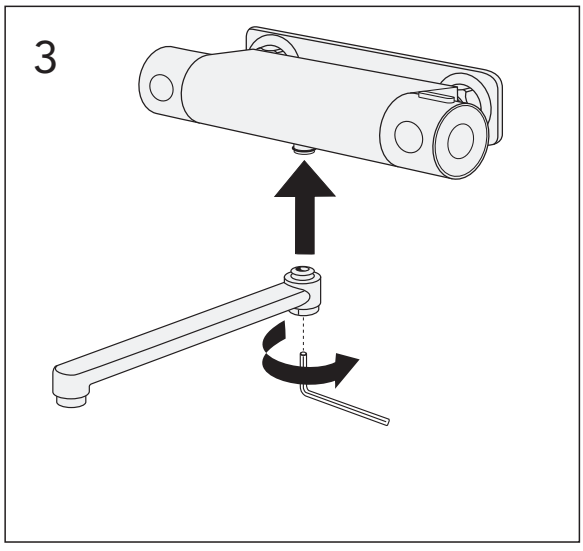


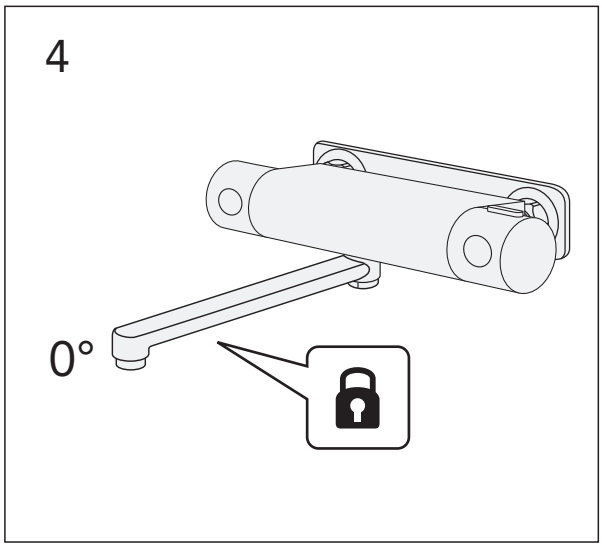






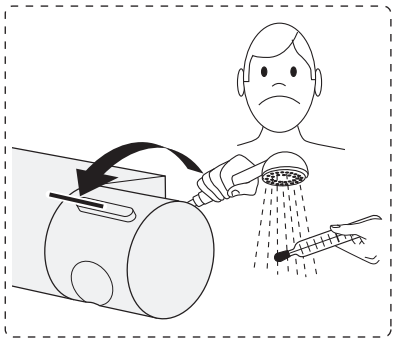


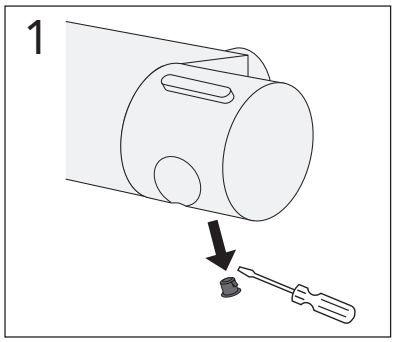


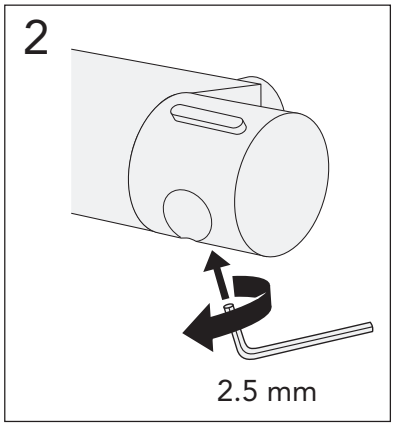


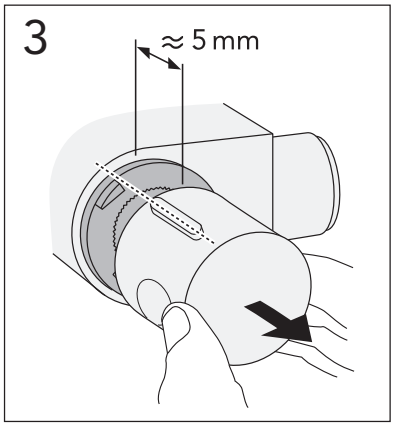
SKANDIC

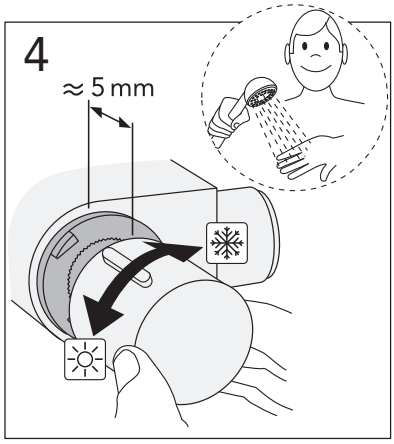
Justera temperaturen
Temp adjustment
Justere temperaturen
Justere temperaturen
Säädä lämpötilarajoitin
Настройка ограничителя температуры
Temperatuuri reguleerimine
Temperatūras regulēšana
Temperatūros reguliuotojas
Налаштування температури
Nastevení teploty
Nastevenie teploty

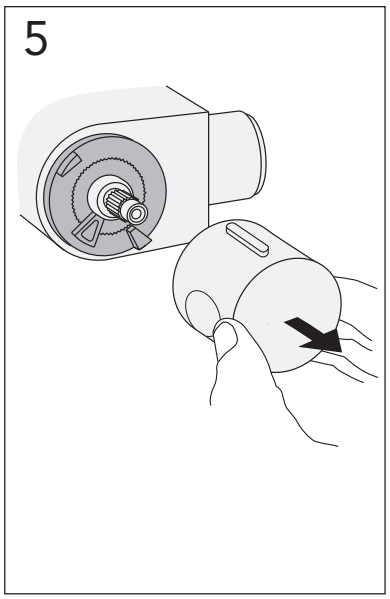


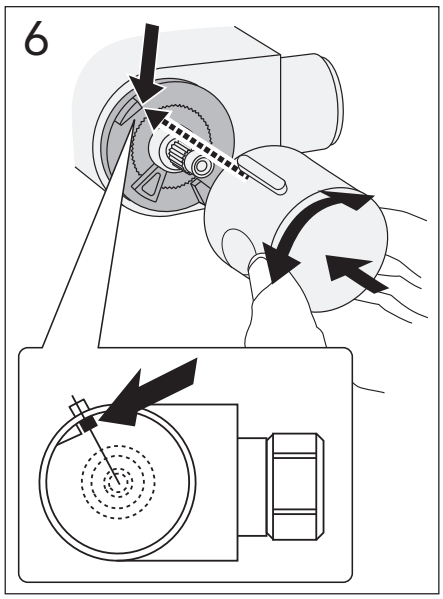


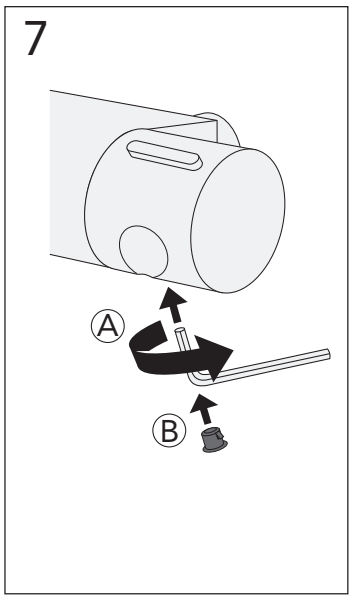


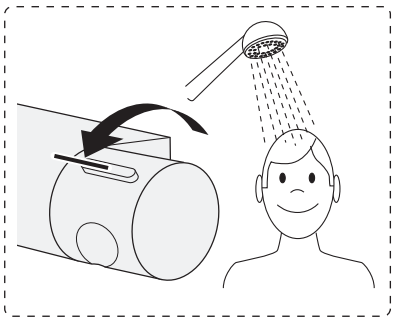






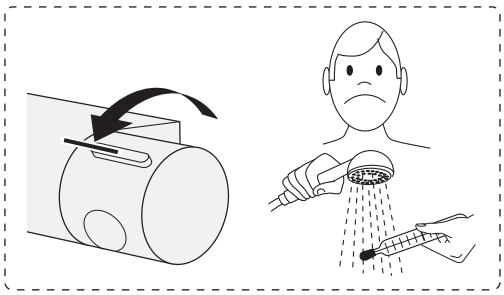


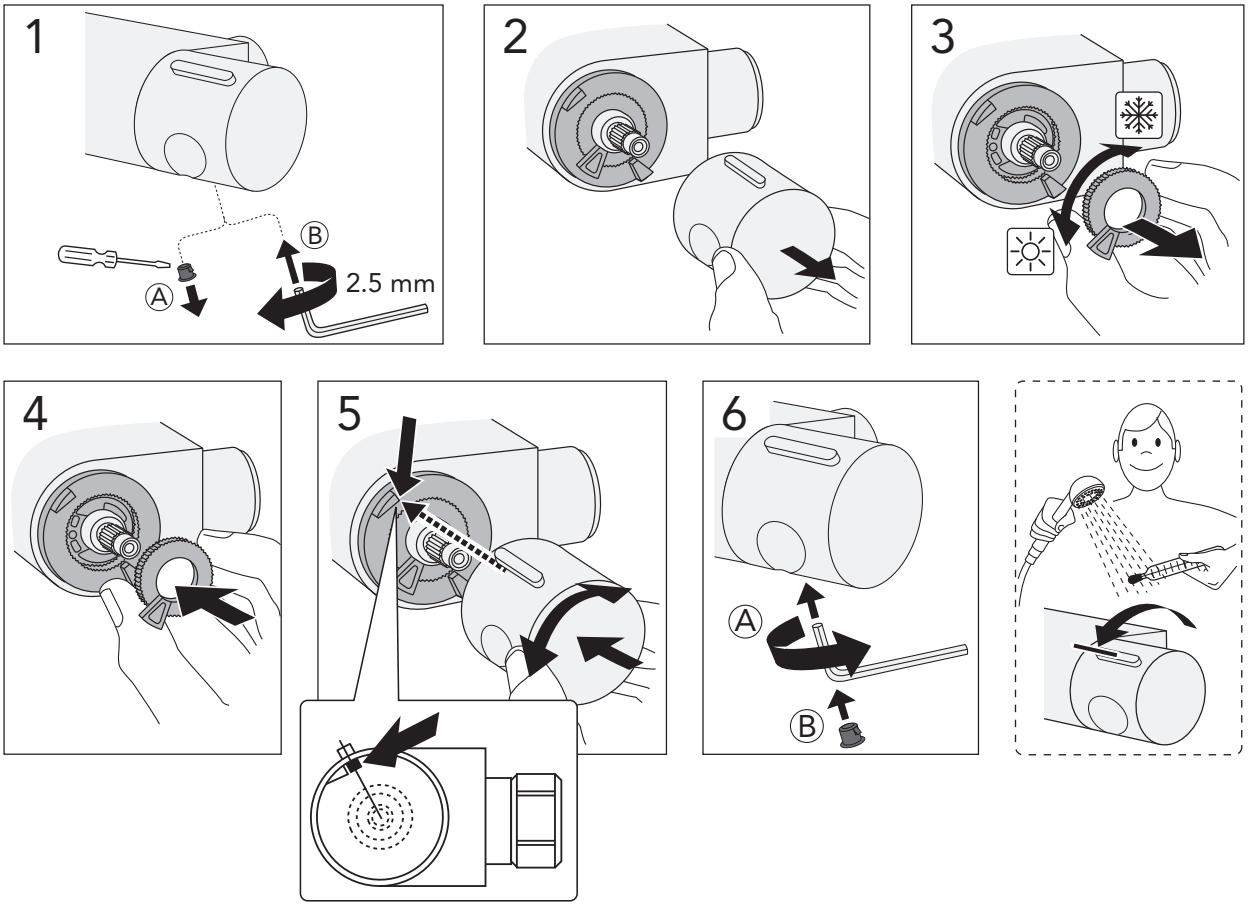




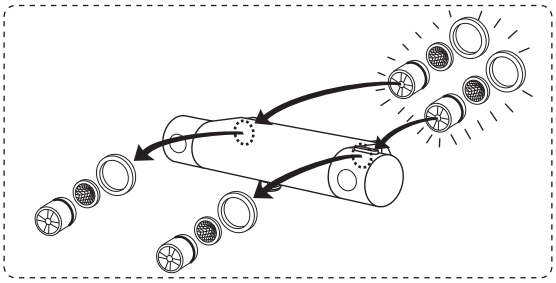
SKANDIC

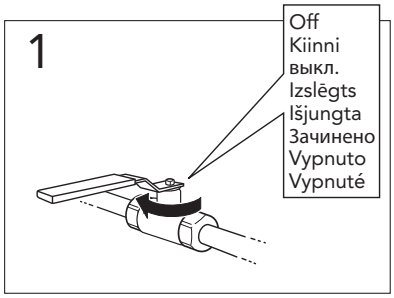
Begränsa temperaturen (Maxvärme)
Limit temperature (Max hot)
Begrænse temperaturen (Max varme)
Begrense temperaturen (Maks varme
Kuuman veden rajoittaminen (Kuuman veden rajoittaminen)
Настройка ограничителя температуры (Ограничитель горячей воды)
Temperatuuri piiramine (Reguleerimine maksimum temperatuurile)
Temperatūras ierobežošana (Maksimāli karsts)
Ribota temperatūra (Maksimaliai karšta)
Лімітування температури (Масимально гаряча)
Hraniční teplota (Max horká)
Hraničná teplota (Max horúca)

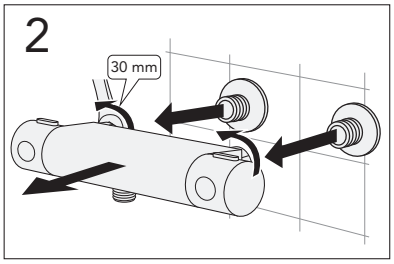


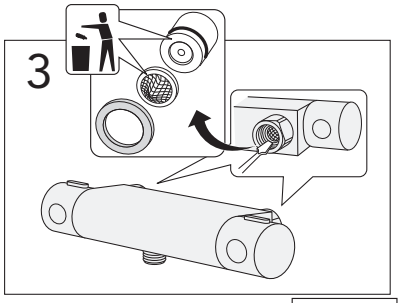


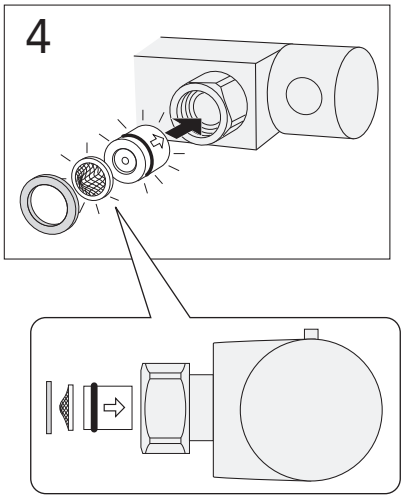
SKANDIC 150 c-c

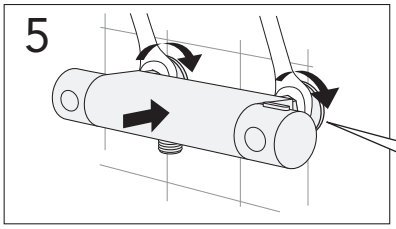


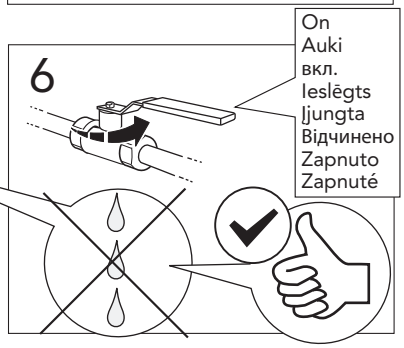




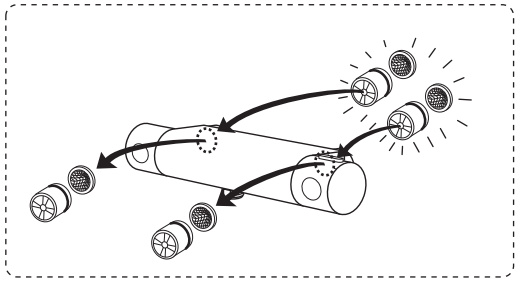


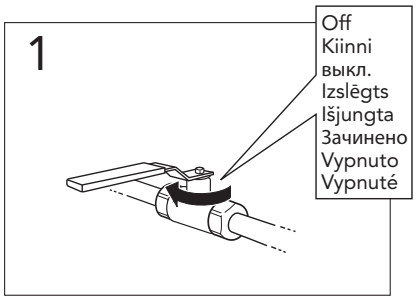


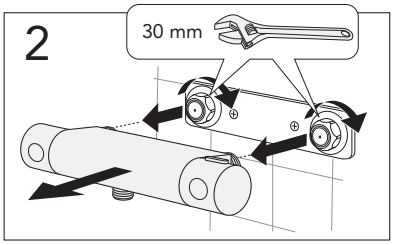


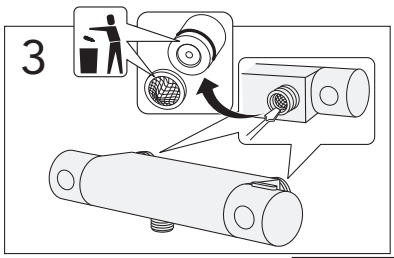


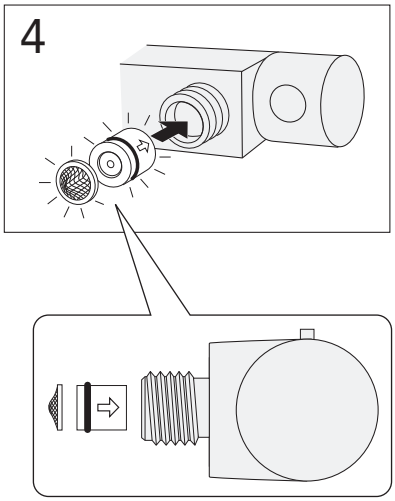
SKANDIC 160 c-c

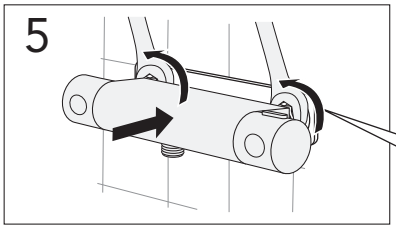


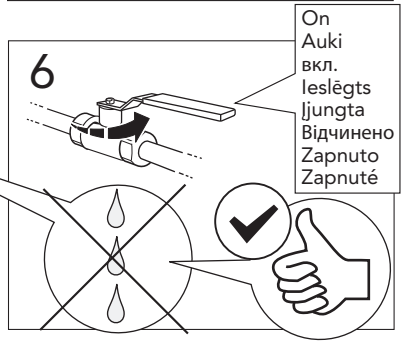




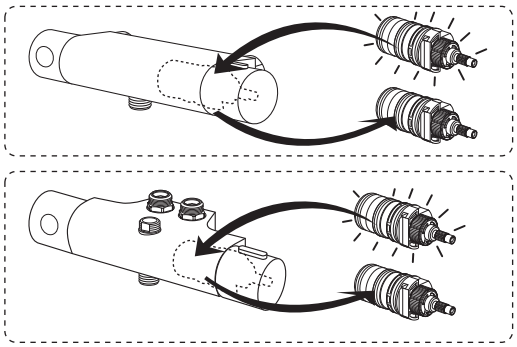


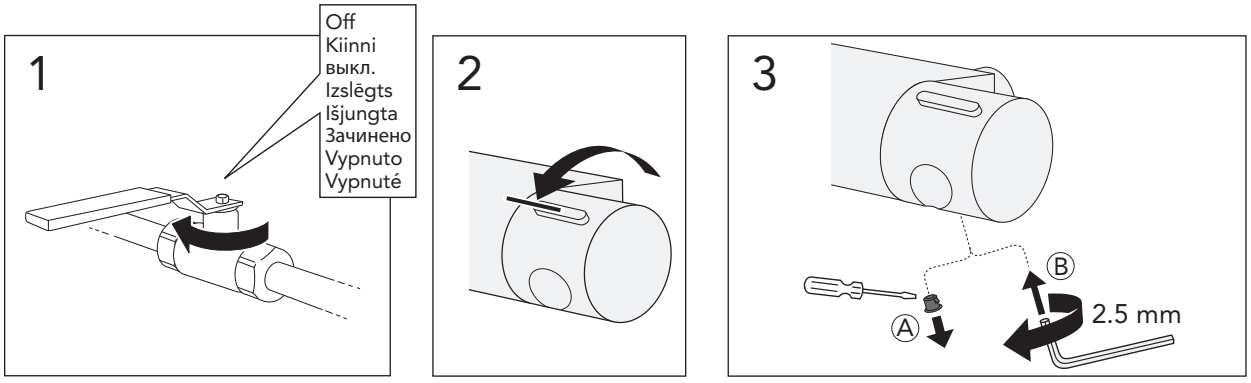


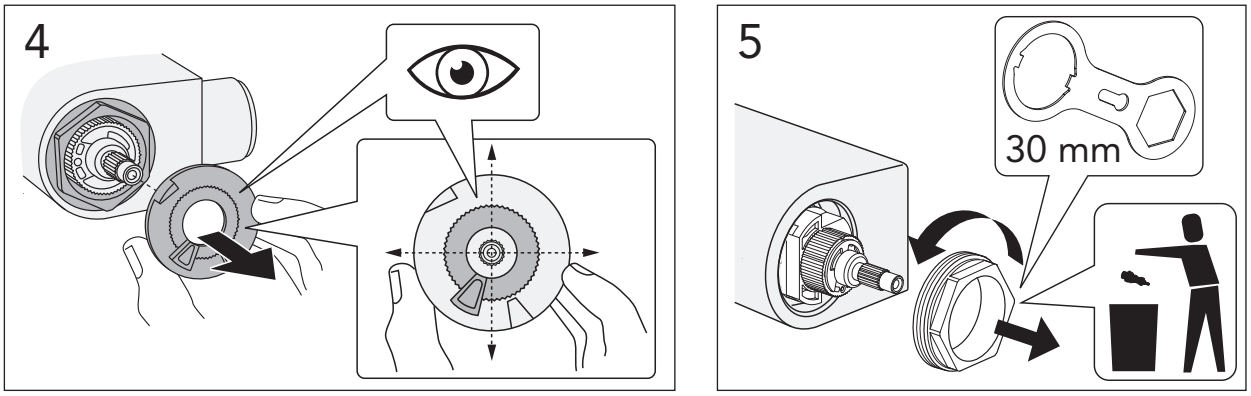


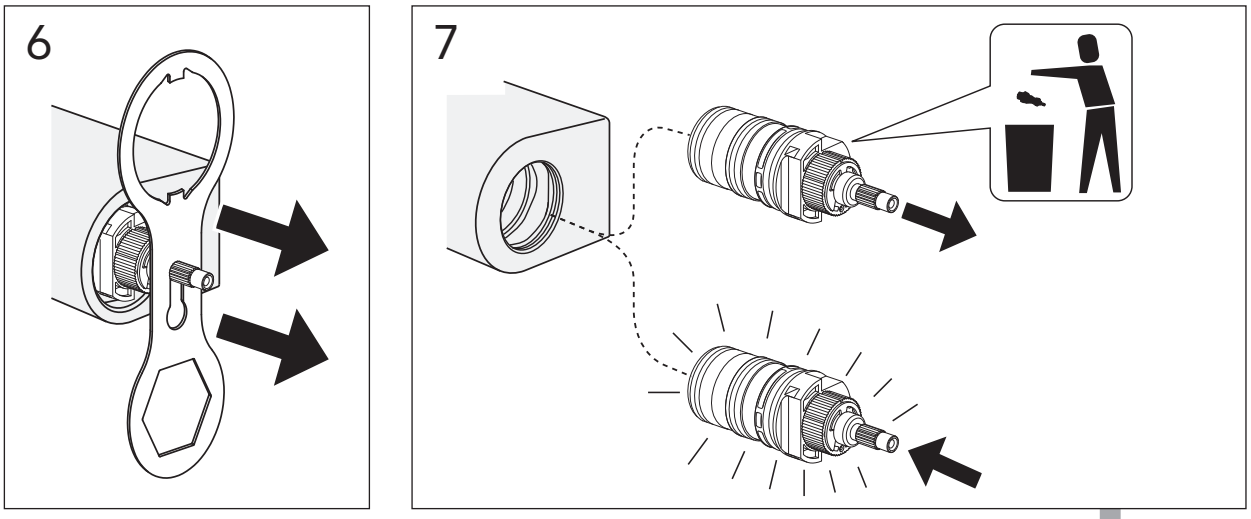


SKANDIC

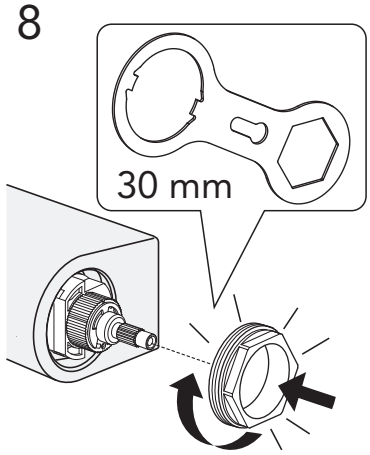



1
Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Išjungta
Зачинено
Vypnuto
Vypnuté
2
3
B
A
2.5 mm

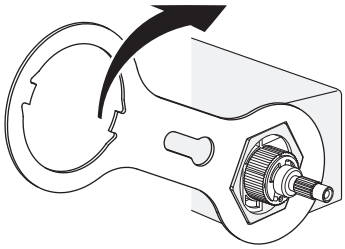

4
5
30 mm


6
7

8



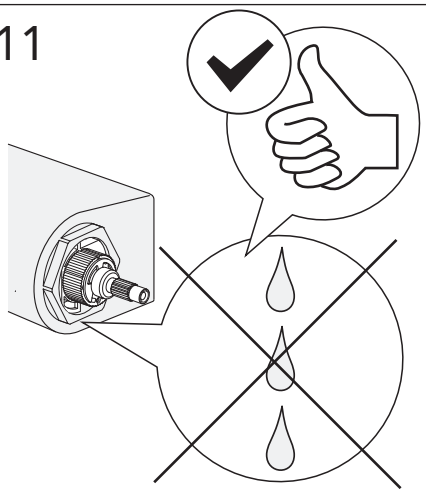
9



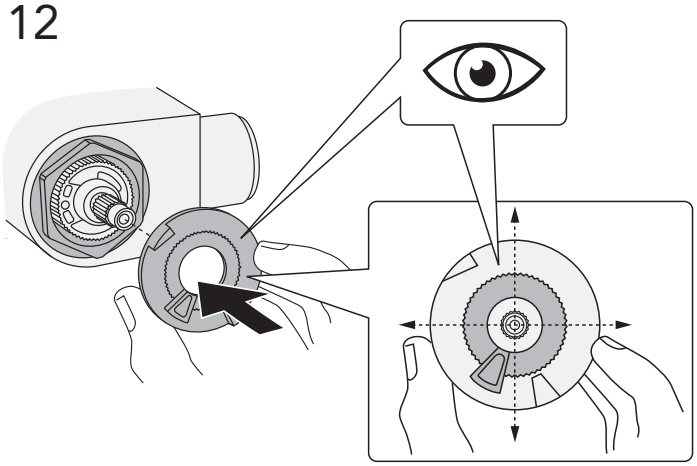
10



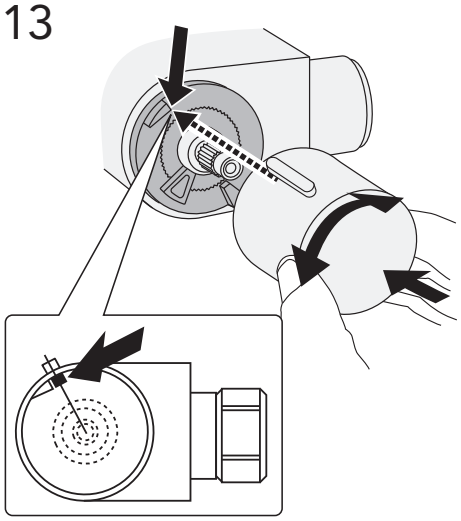
11



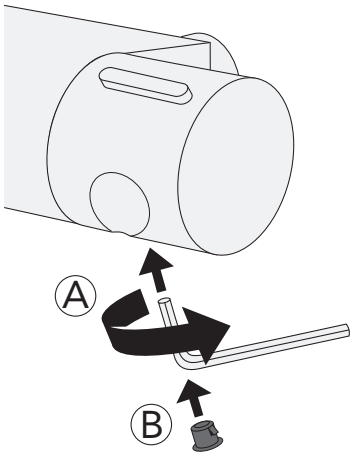
12



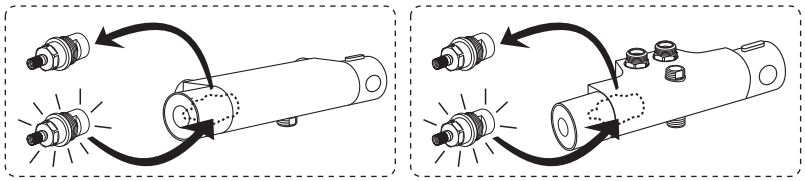
13

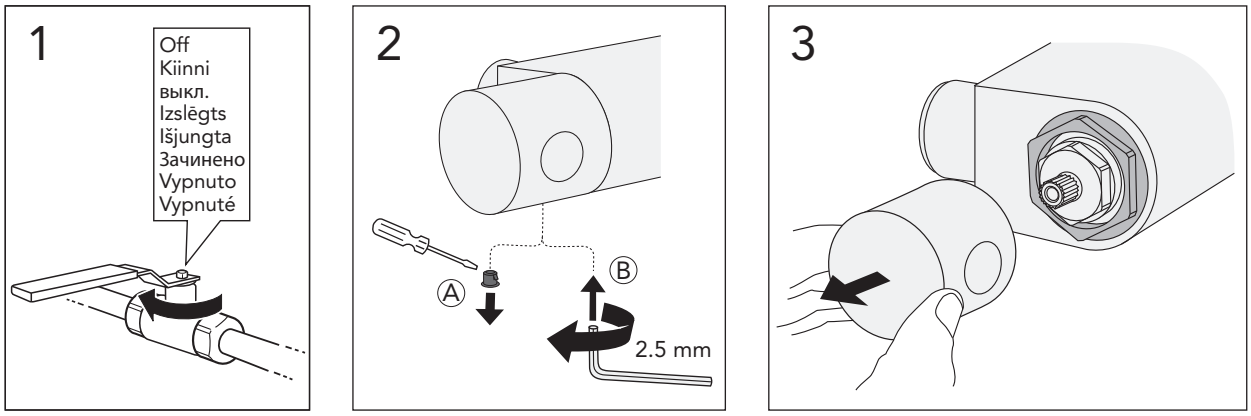


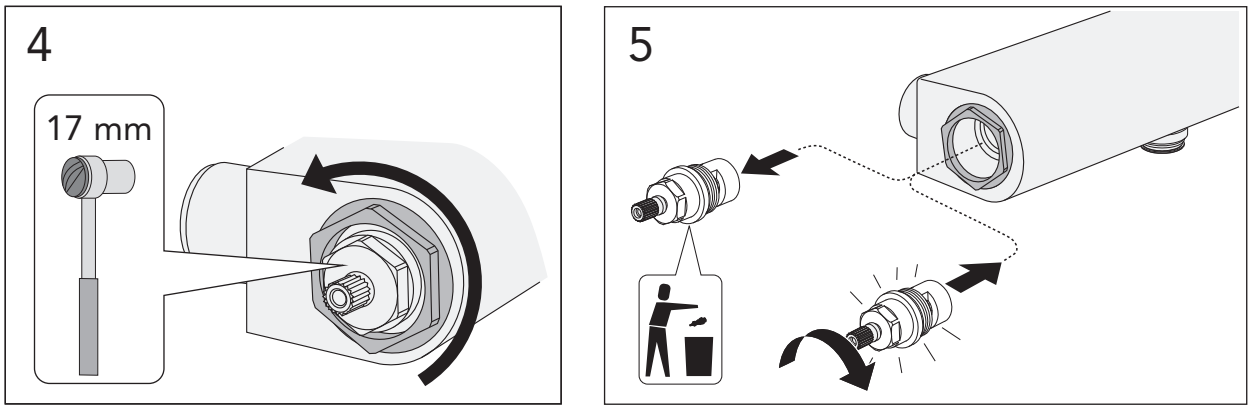
14

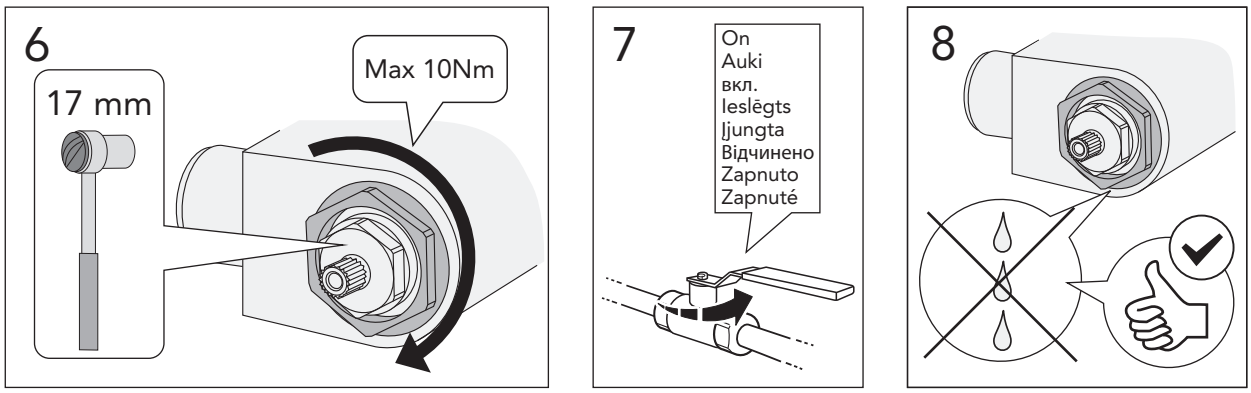


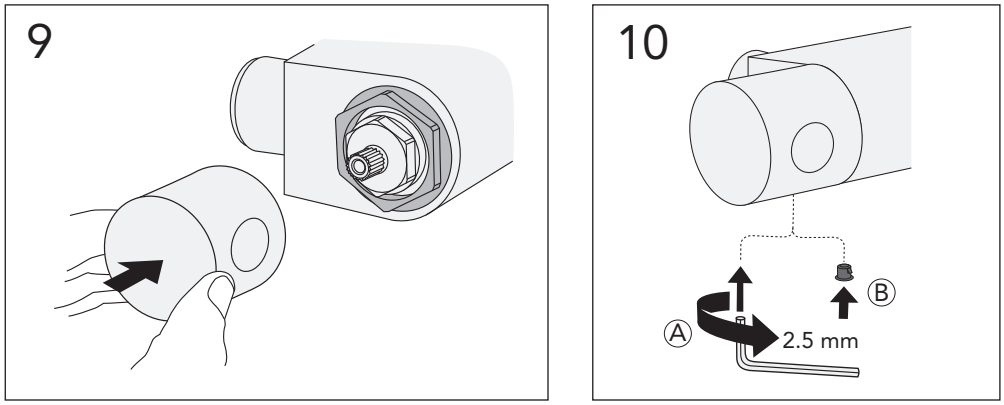
SKANDIC



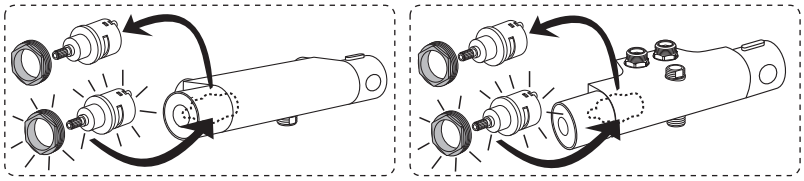

1
Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Išjungta
Зачинено
Vypnuto
Vypnuté
2
A
B
2.5 mm
3


4
17 mm
5

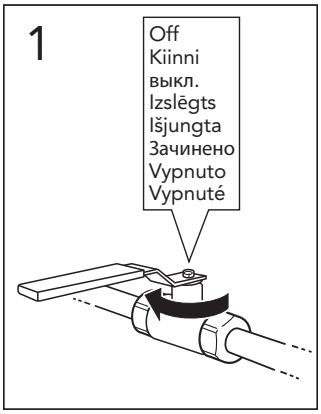

6
17 mm
Max 10Nm
7
On
Auki
вкл.
Ieslēgts
Įjungta
Відчинено
Zapnuto
Zapnuté
8


9
10
A
B
2.5 mm

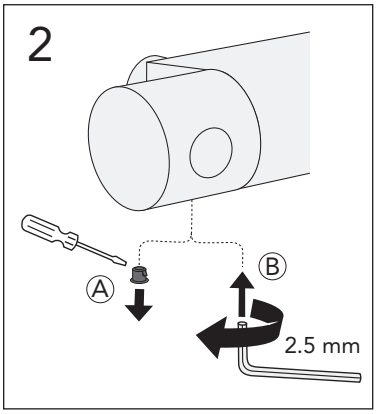
SKANDIC



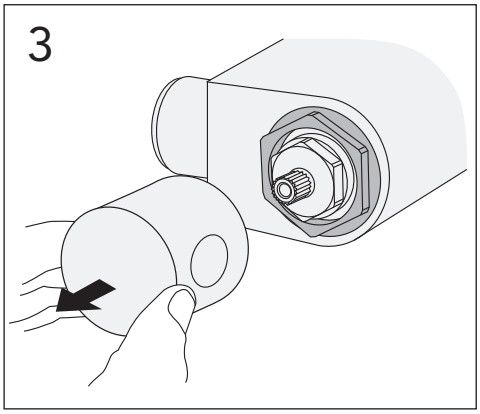
1



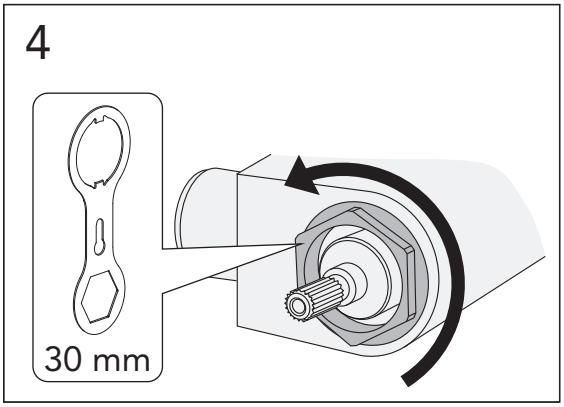
2



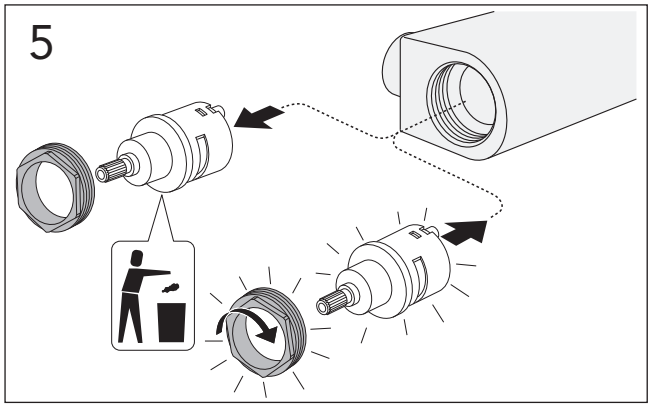
3



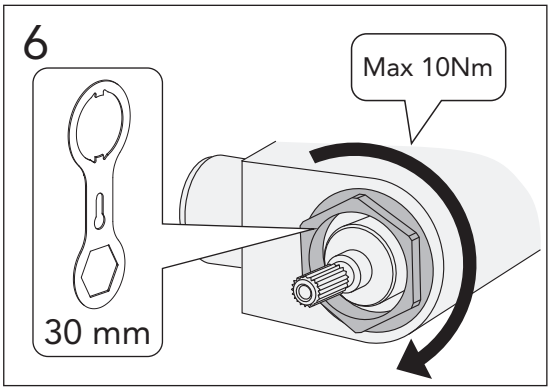
4



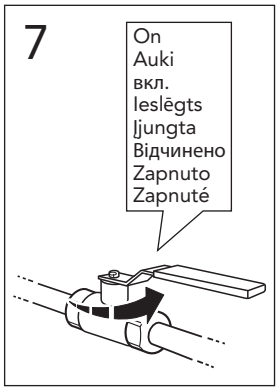
5



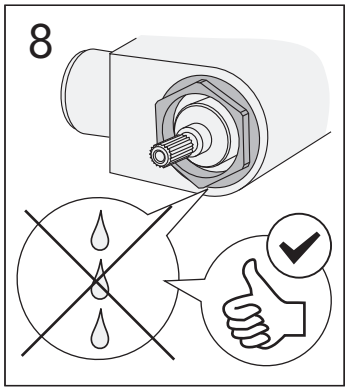
6



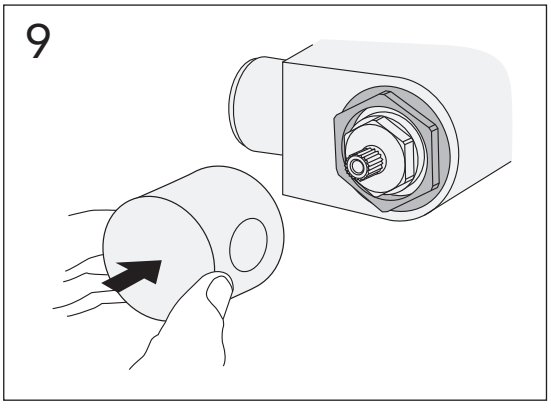
7



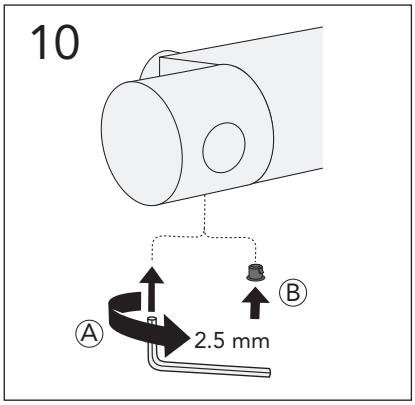
8



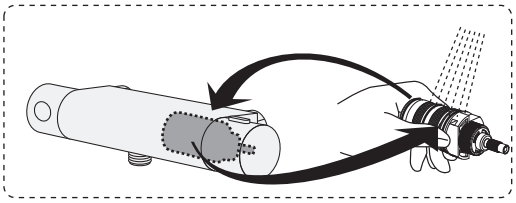
9

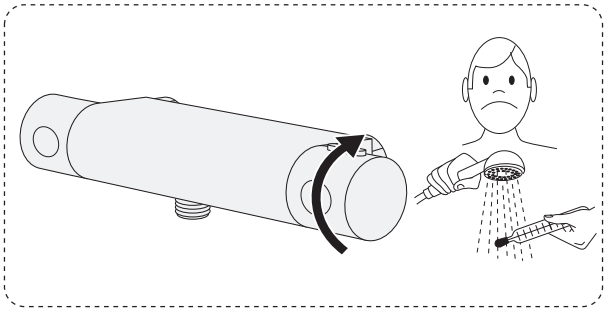


10



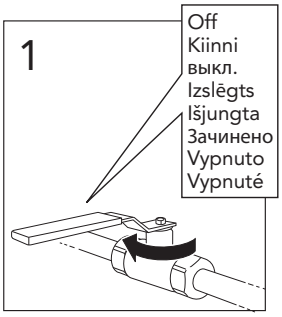
SKANDIC



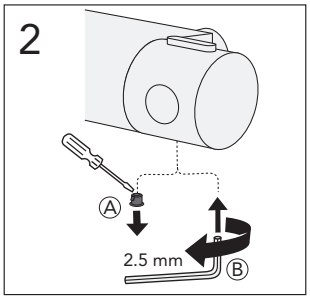


1

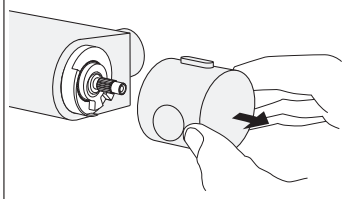
Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Išjungta
Зачинено
Vypnuto
Vypnuté



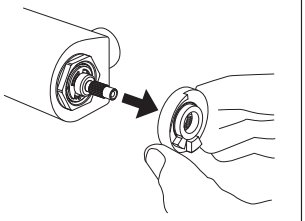
2



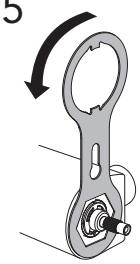
3



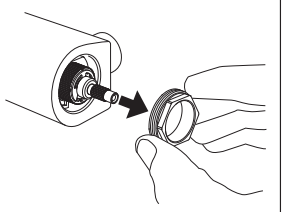
4



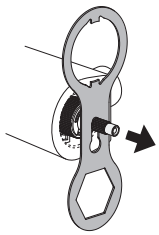
5



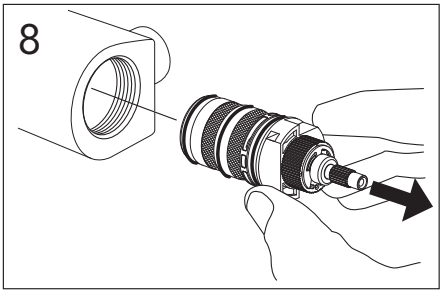
6



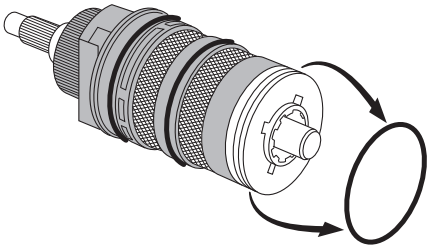
7



8

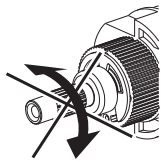


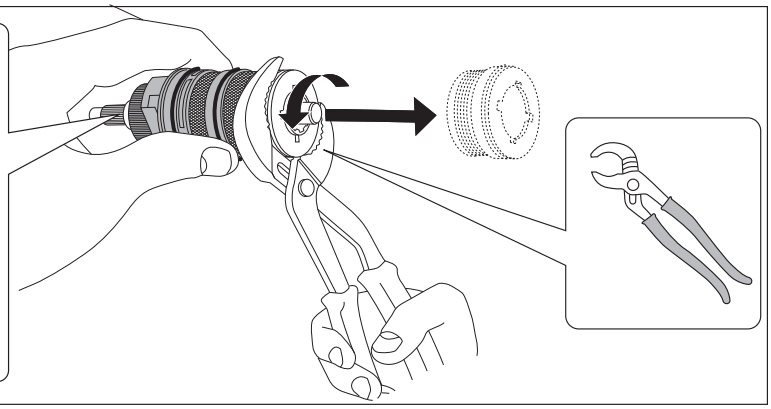
8



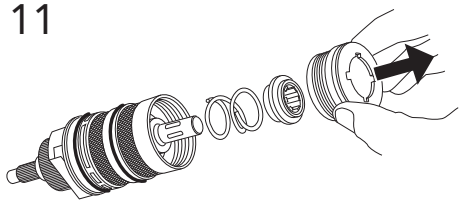
10

Varning
Warning
Advarsel
Varoitus
Hoiatus
Brīdinājums
Dėmesio
Upozornění
Upozornenie
Atenție
Увага

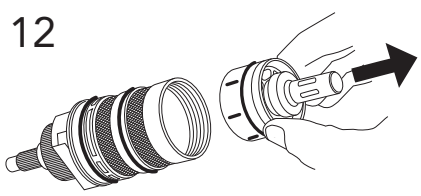




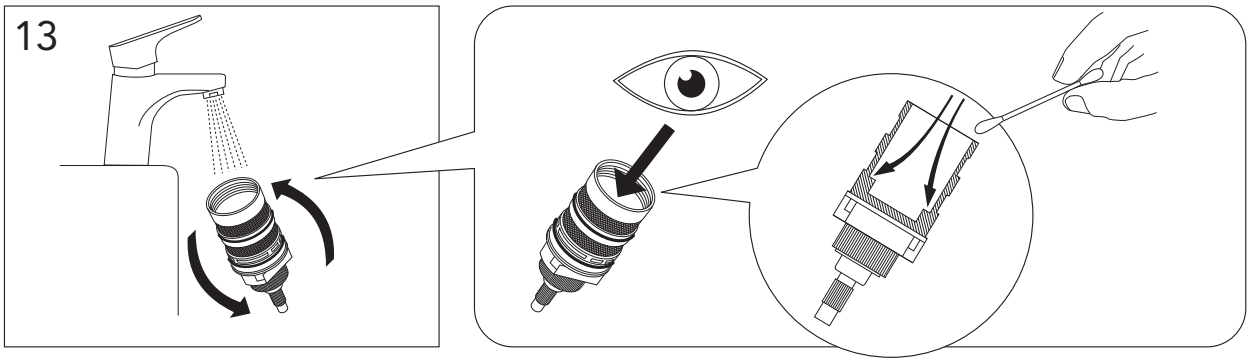
11



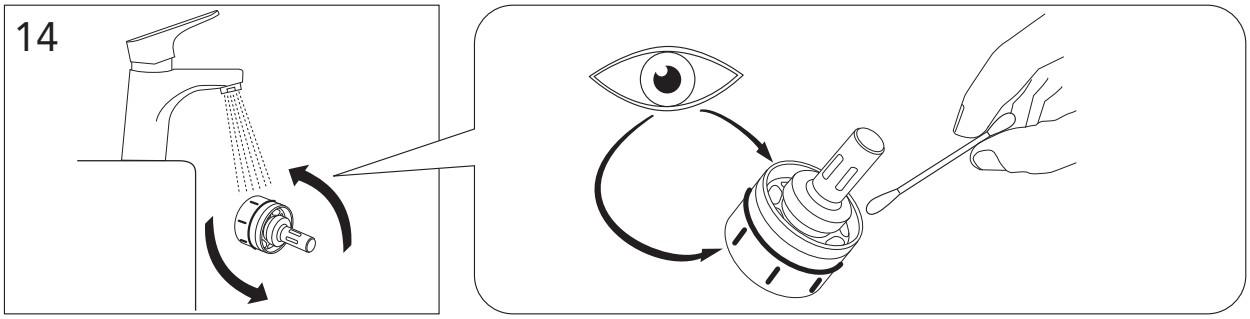
12



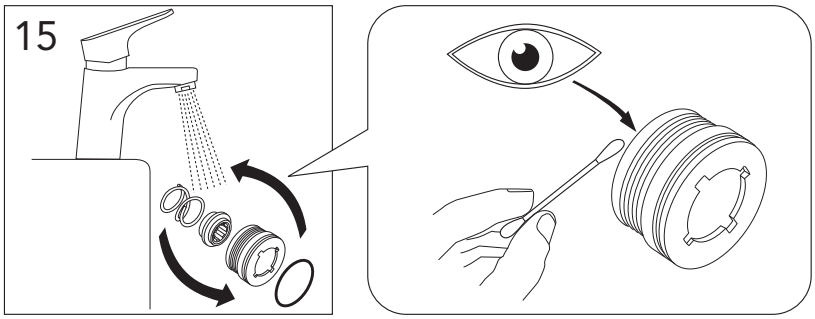
13



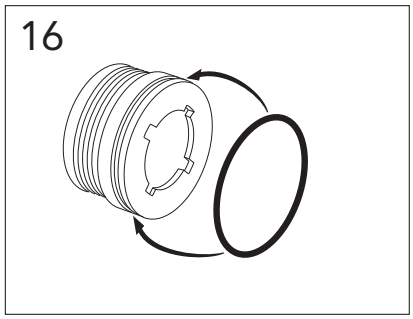
14



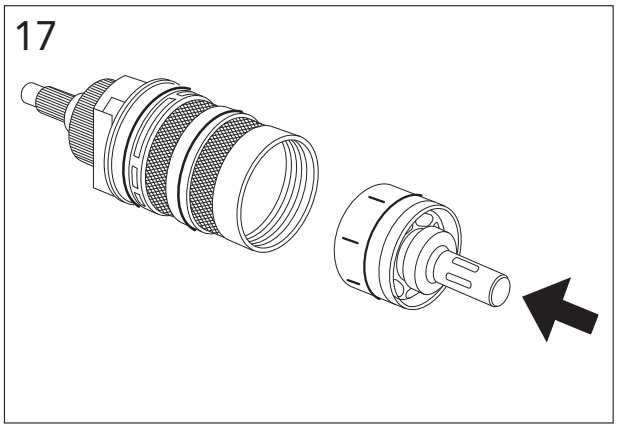
15



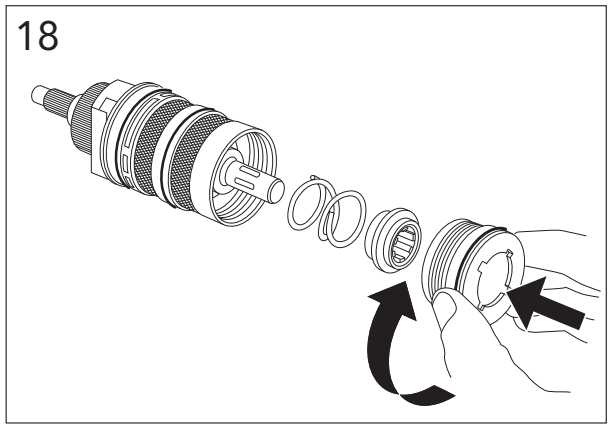
16



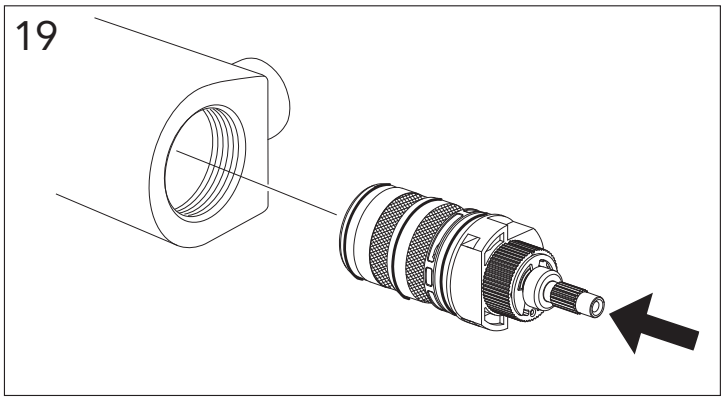
17

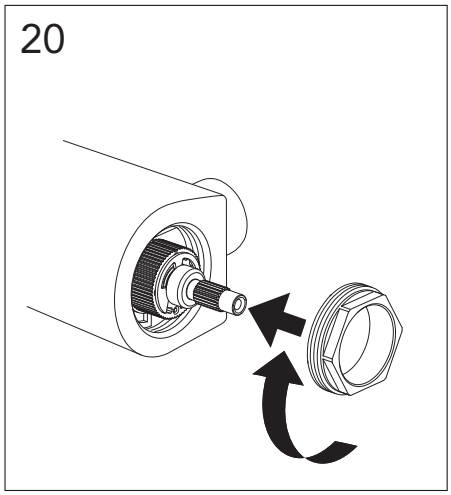


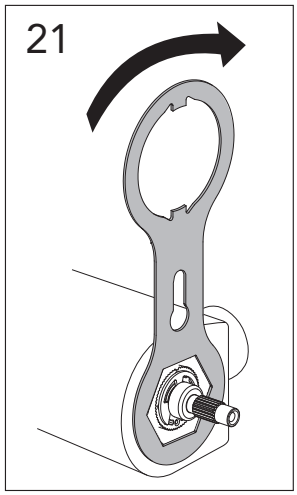
18

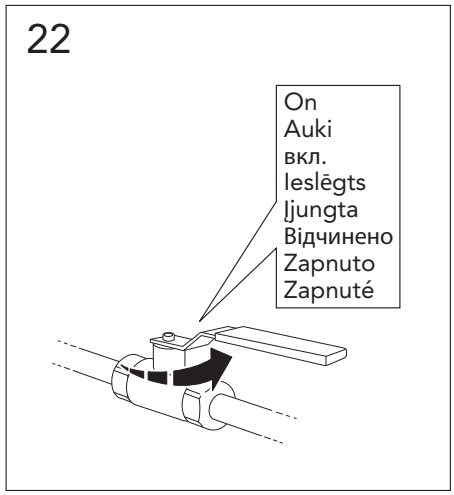


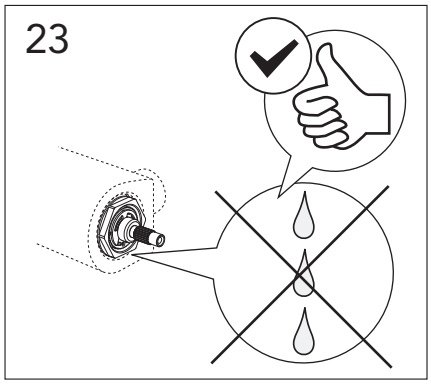
19

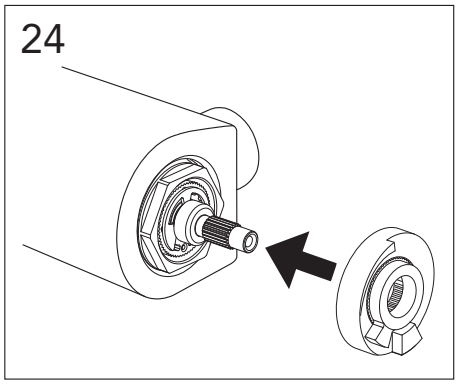


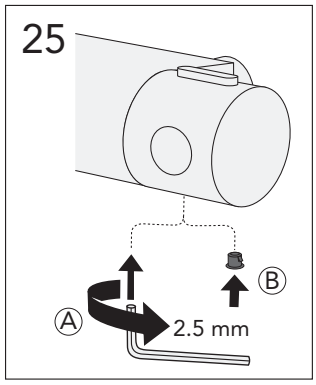

20


21


22
On
Auki
вкл.
Ieslēgts
Įjungta
Відчинено
Zapnuto
Zapnuté


23

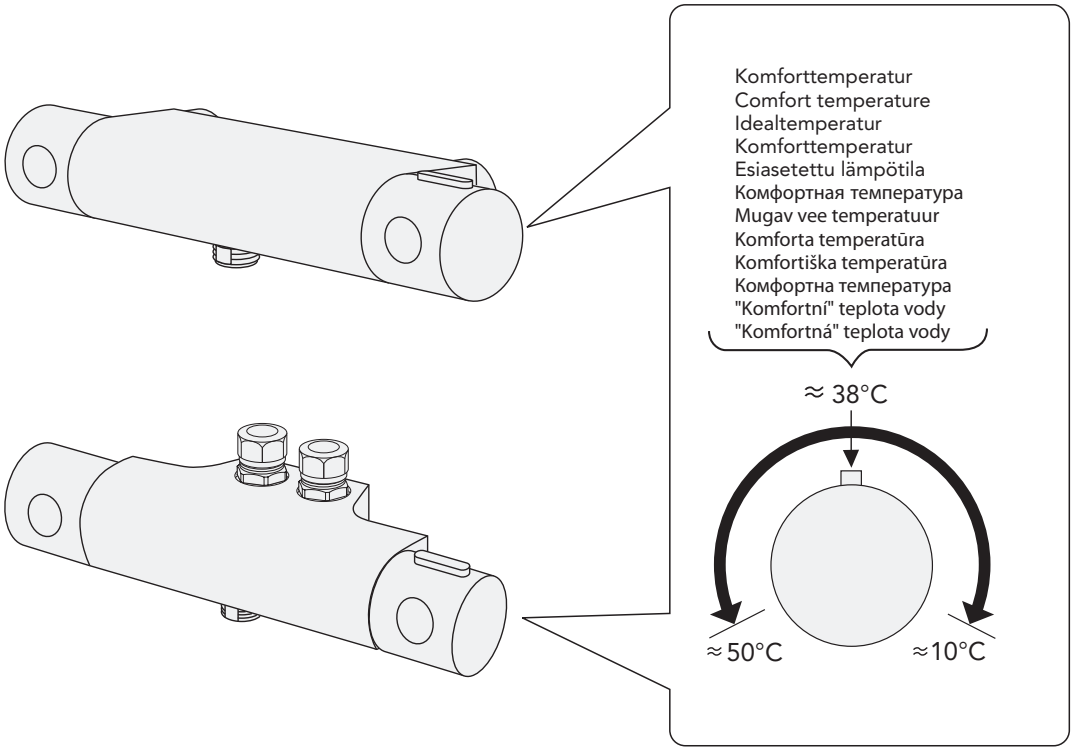

24


25
Ⓐ
Ⓑ
2.5 mm

SWE INSTRUKTION FÖR HETVATTEN GENOMSPOLNING
GBR INSTRUCTIONS HOW TO DISINFECT
DEN INSTRUKTION FOR VARMT VAND GENNEMSPULNING
NOR INSTRUKSJON DESINFEKSJON/GJENNOMSPYLING MED VARMTVANN
FIN OHJEET KUINKA SUORITTAA KUUMAVESIHUUHTELU

SWE
Desinficera
Används när installationssystemet har bakterietillväxt. För att skydda mot tillväxt ska du alltid använda dräneringsgsventil och duschslang som motverkar tillväxt av legionella.

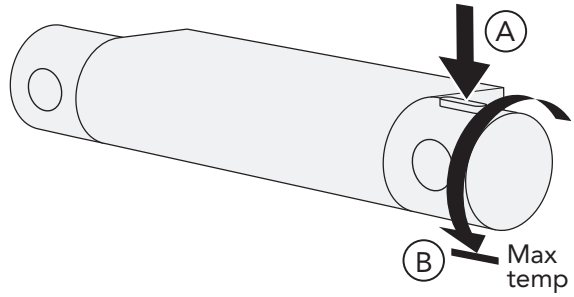
GBR
Disinfect
To be used when the installation system have bacteria growth. To protect from growth use always drain valve and shower hoses that reduces growth of legionella.



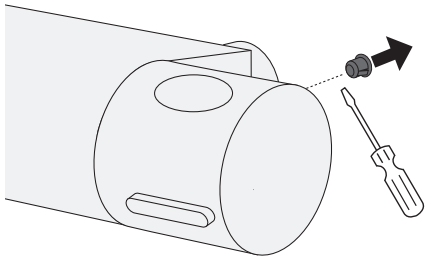
SWE
OBS: Viktigt att ansluten duschslang (och Duschhandtag om anslutet) klarar hetvatten på upp till 70°, säkerställ också att det inte kommer hetvatten på någon person, **Skållningsrisk!**

GBR
NOTE: It is important that the connected shower hose (and Handle if connected) can withstand hot water up to 70 °, ensure also that no person gets hot water, **risk of scalding!**

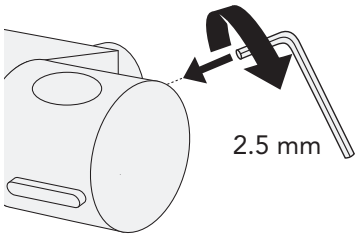
1



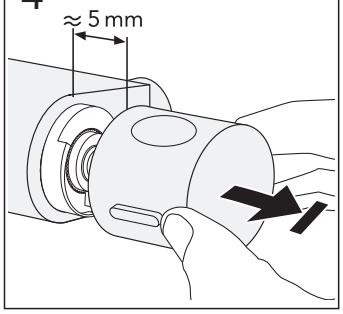
2



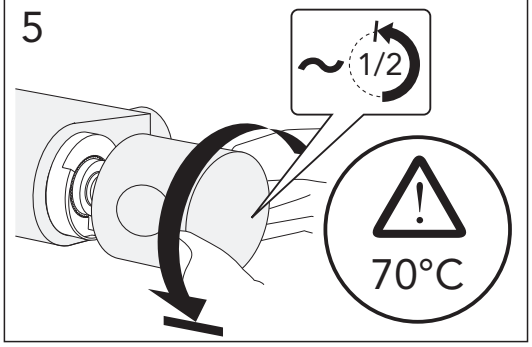
3



4



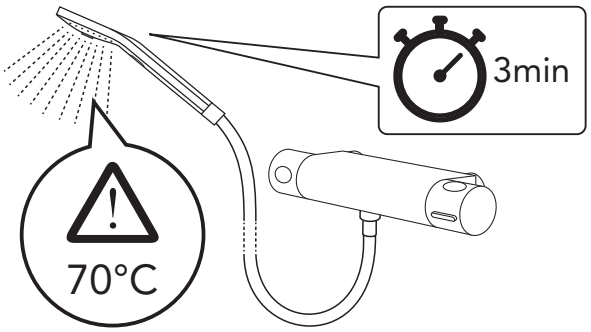
5



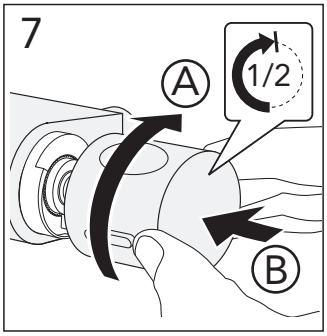
6

SWE
OBS: Viktigt att ansluten duschslang (och Duschhandtag om anslutet) klarar hetvatten på upp till 70°, säkerställ också att det inte kommer hetvatten på någon person,
Skållningsrisk!

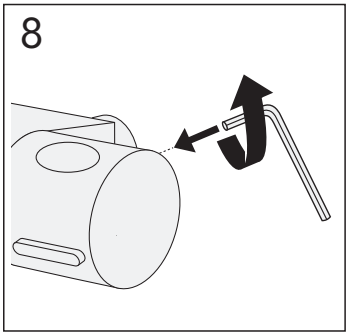
GBR
NOTE: It is important that the connected shower hose (and Handle if connected) can withstand hot water up to 70 °, ensure also that no person gets hot water,
risk of scalding!



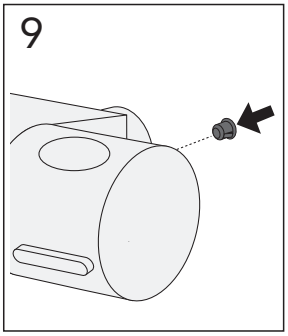
7



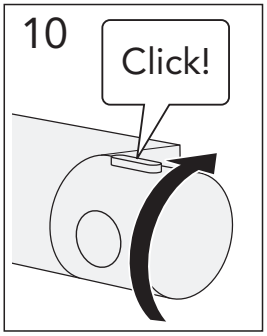
8



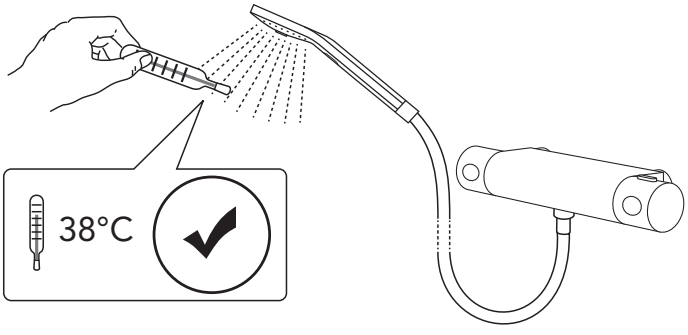
9



10



11



RESERVDELAR.
RESERVEDELER.
RESERVEDELE.
VARAOSAT.
SPARE PARTS.
VARUOSAD.
ATSARGINĖS DALYS.
REZERVES DAĻAS.
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.

DRIFT & SKÖTSEL
DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE
DRIFT OG VEDLIKEHOLD
ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET
ASSEMBLY AND MAINTENANCE
PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE
MONTAZA UN KOPSANA
MONTAVIMAS IR PRIEZIURA
УСТАНОВКА И УХОД

Art. nr New Skandic Thermomixer Complete/2. 2023-01-31

A MEMBER OF THE
VILLEROY & BOCH GROUP

Sweden
www.gustavsberg.com/se/

Denmark
www.gustavsberg.com/dk/

Norway
www.gustavsberg.com/no/

Suomi/Finland
www.gustavsberg.com/fi/

Estonia
www.gustavsberg.com/ee/

Latvia
www.gustavsberg.com/lv/

Lithuania
www.gustavsberg.com/lt/

Україна
www.gustavsberg.com/ua/

Россия
www.gustavsberg.com/ru/